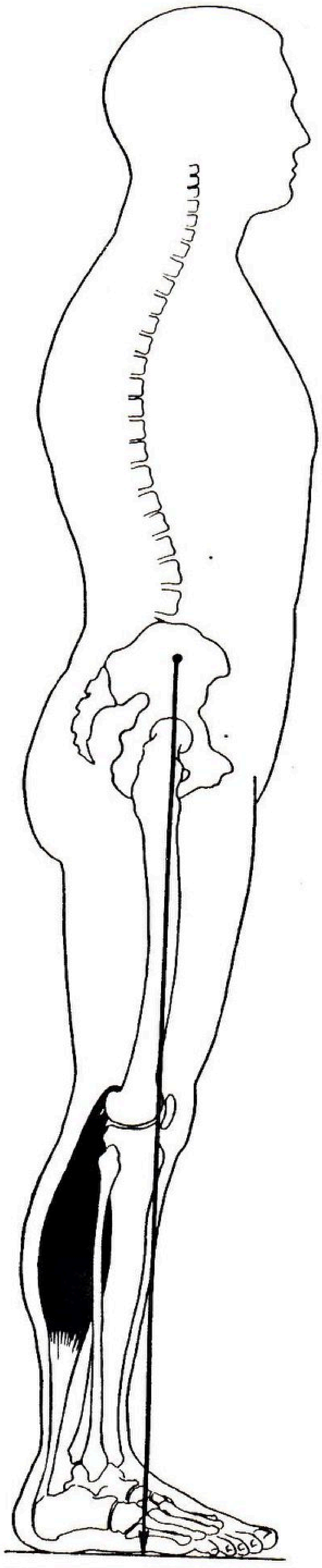
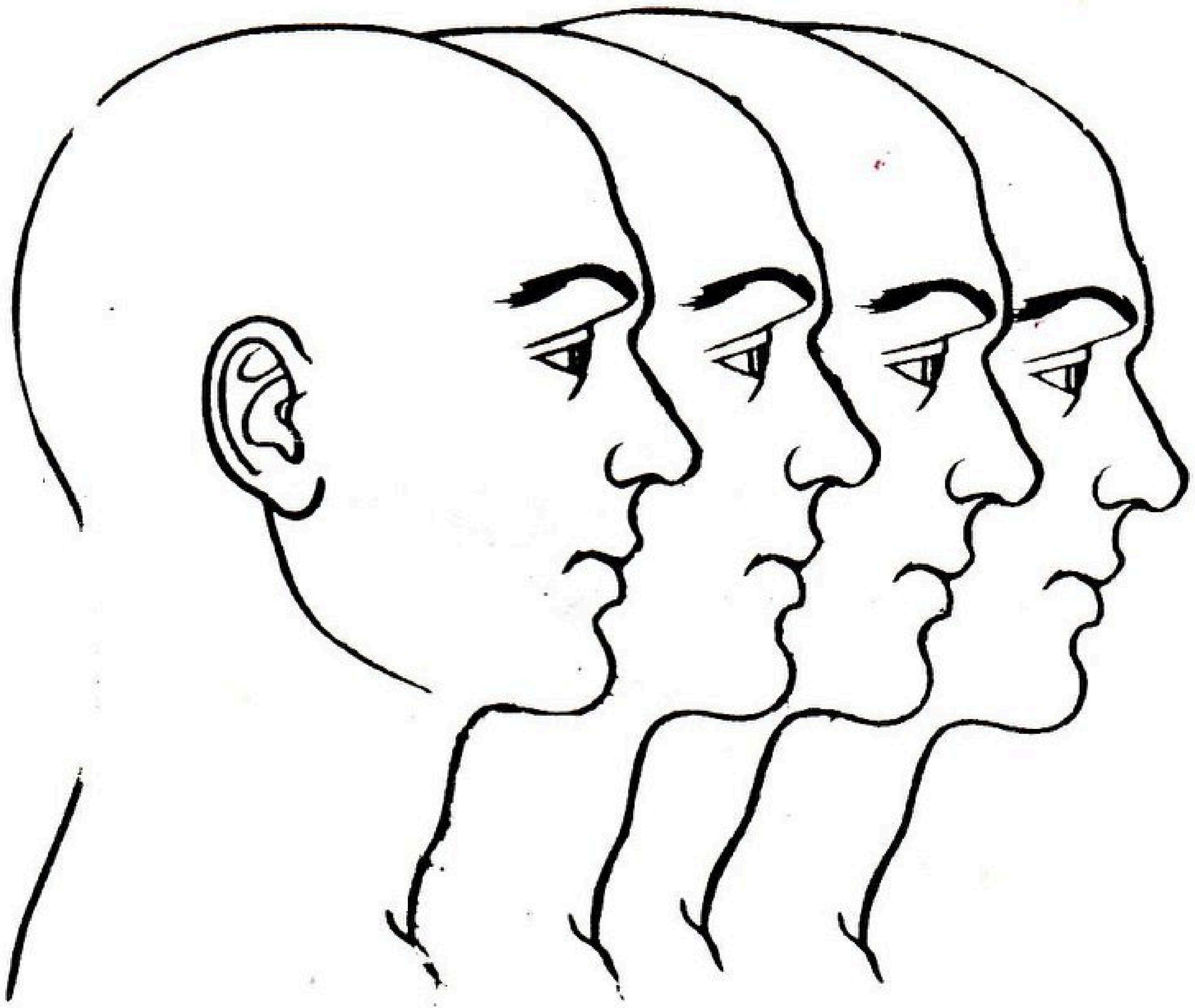
ايثبجخذزششضضظ

กขคฆงจณฎ

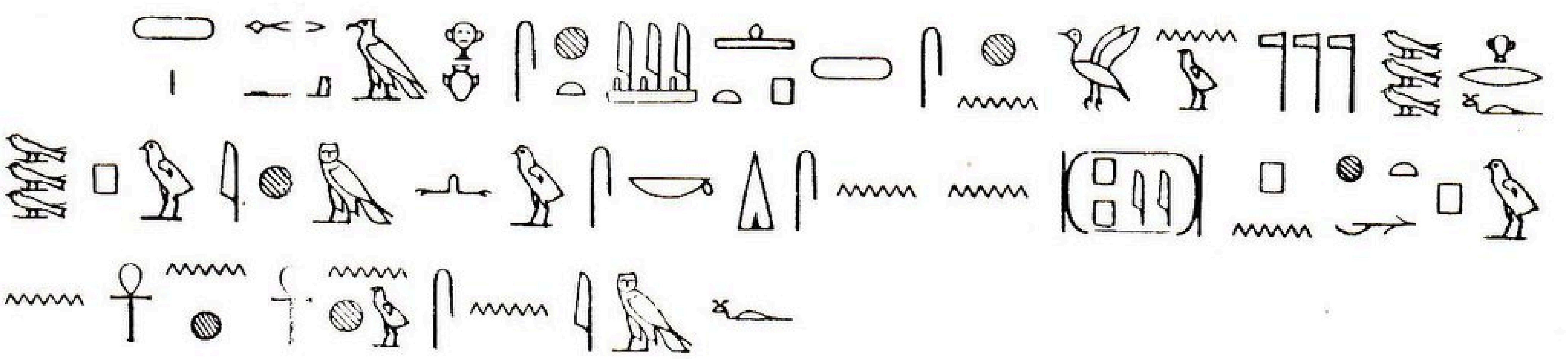


ความจริง
ซึ่งนำไปสู่
ชีวิตถาวร



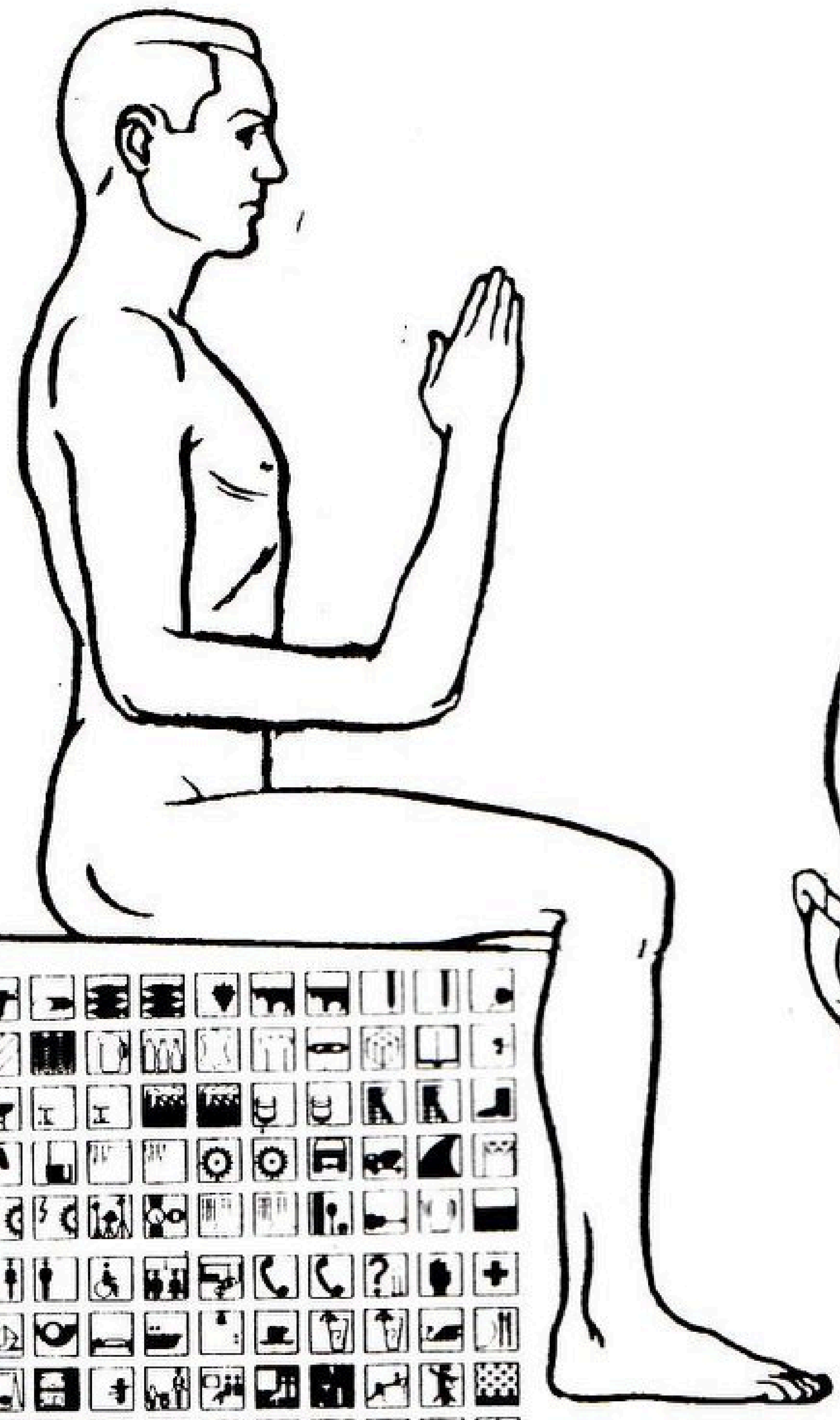
ՆՐԿՈՒ ԽՕՍՔ

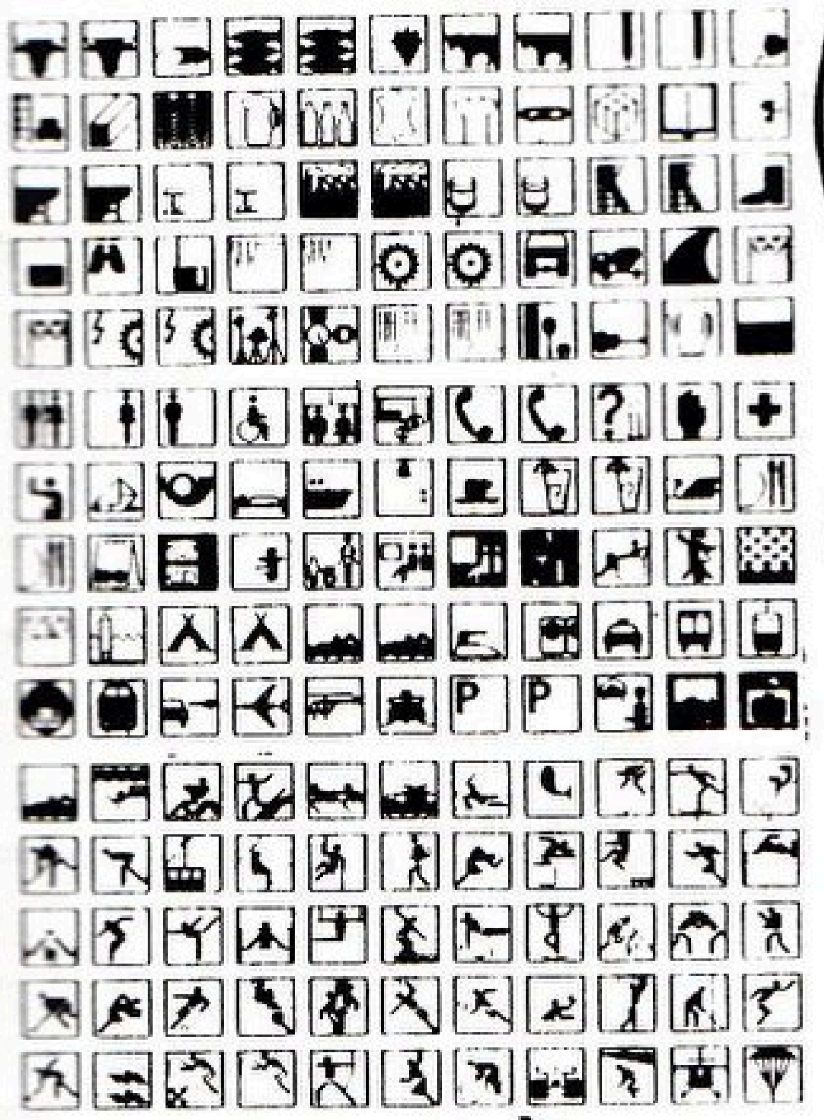
Ցղացումով եւ բովանդակութեամբ նոր, Հայերէնէ Անգլերէն մը պակաս զգալի է բացորոշ կերպով: Նոր բնոյթով կը հասկնամ անհանգիններու թարգմանութիւն տուող բառարան մը անշուշտ:

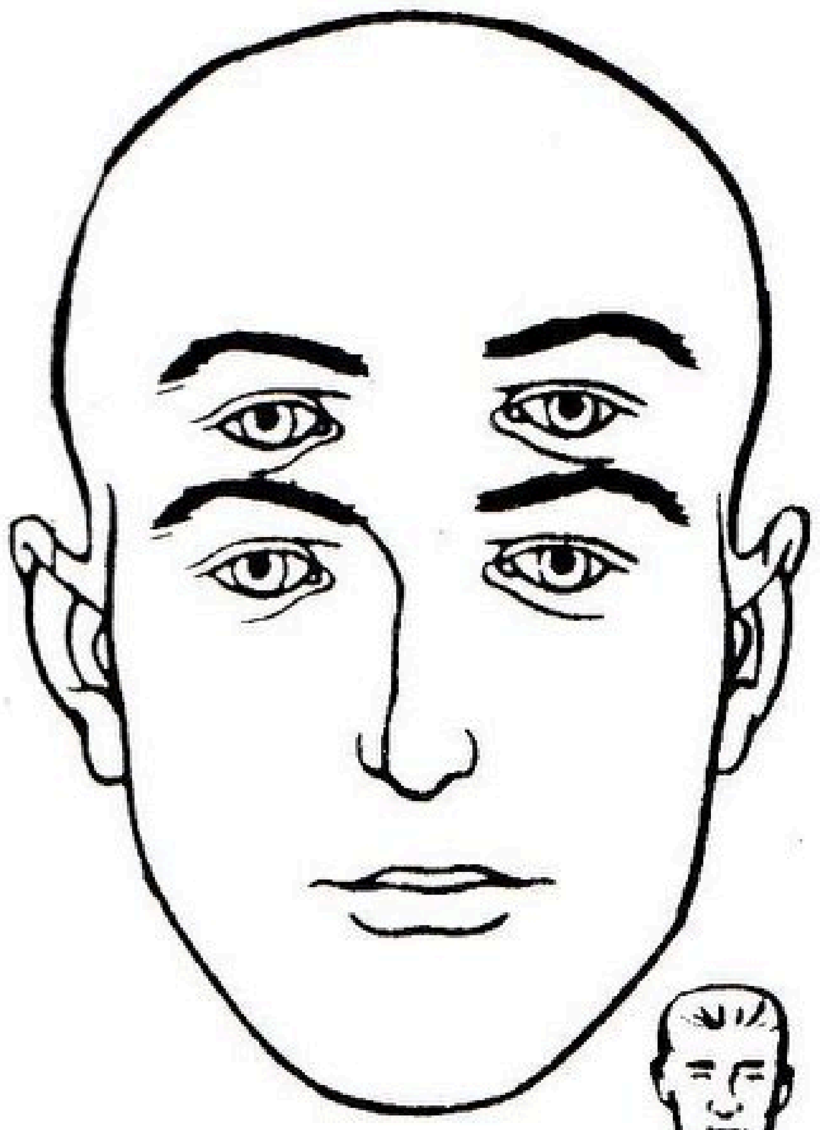


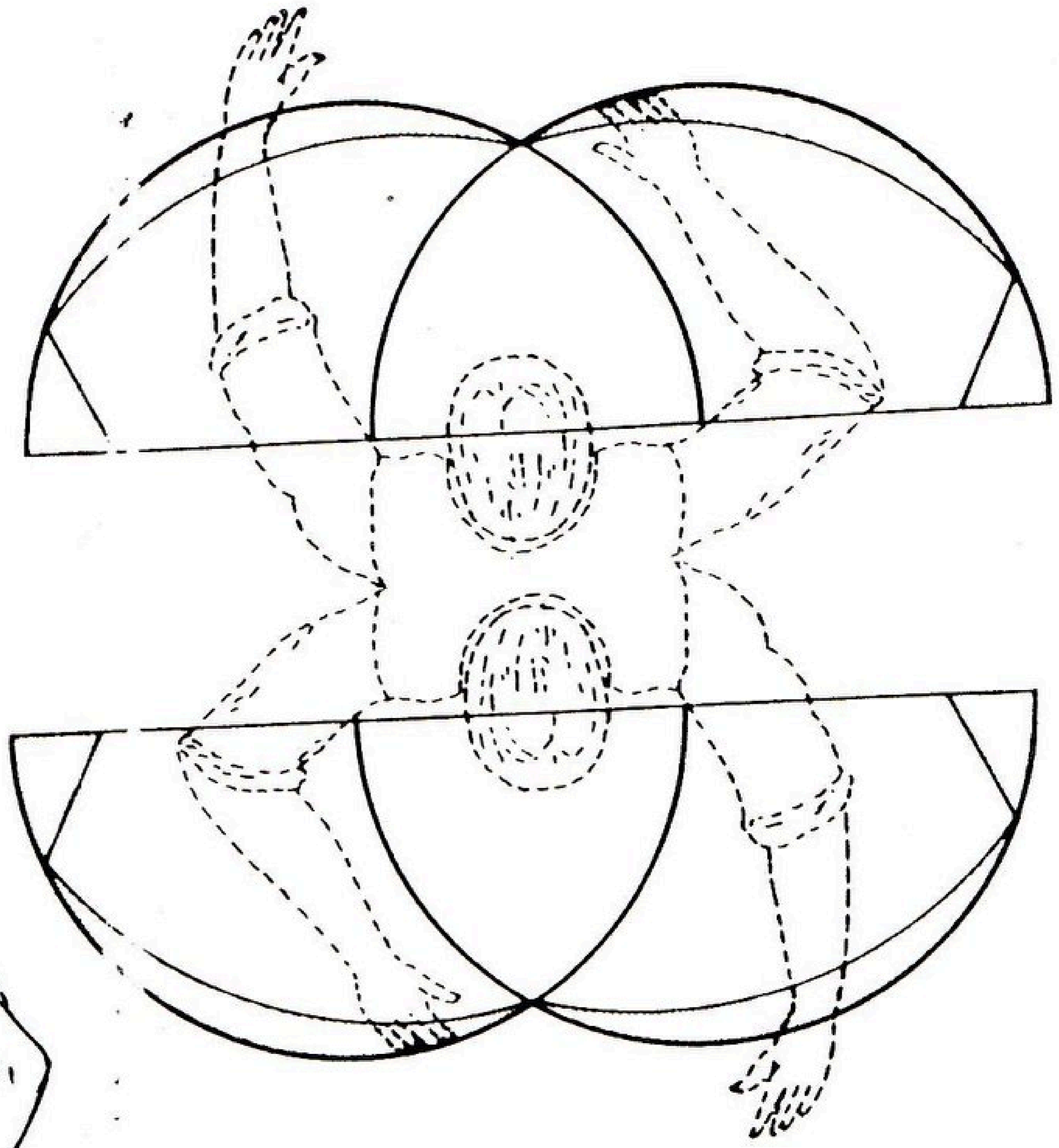
0 04
33500 90011

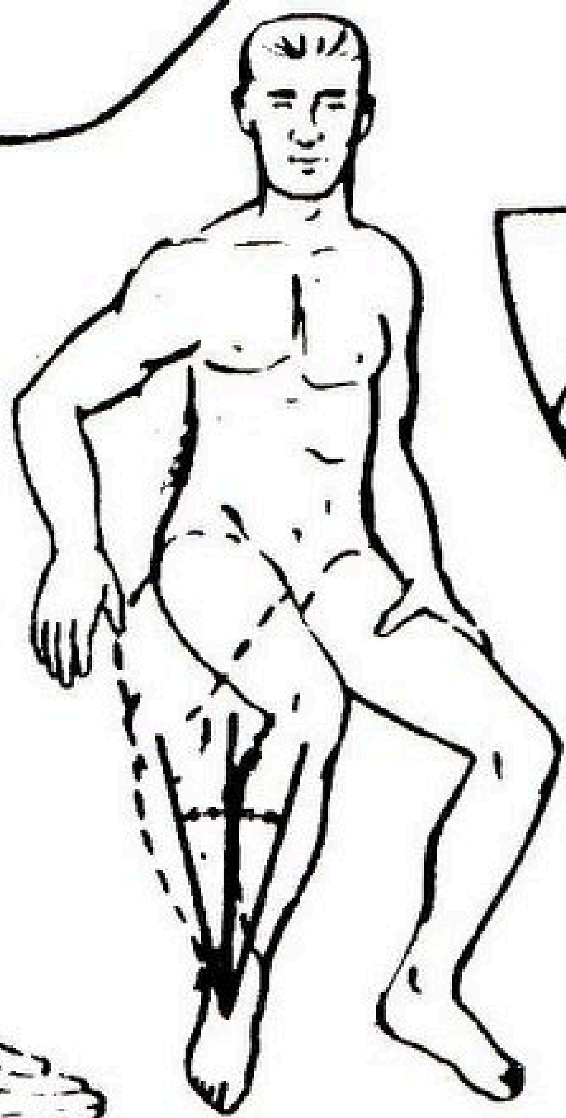
เหตุผลในการที่ “แกะฝูงน้อย” ไปสวรรค์

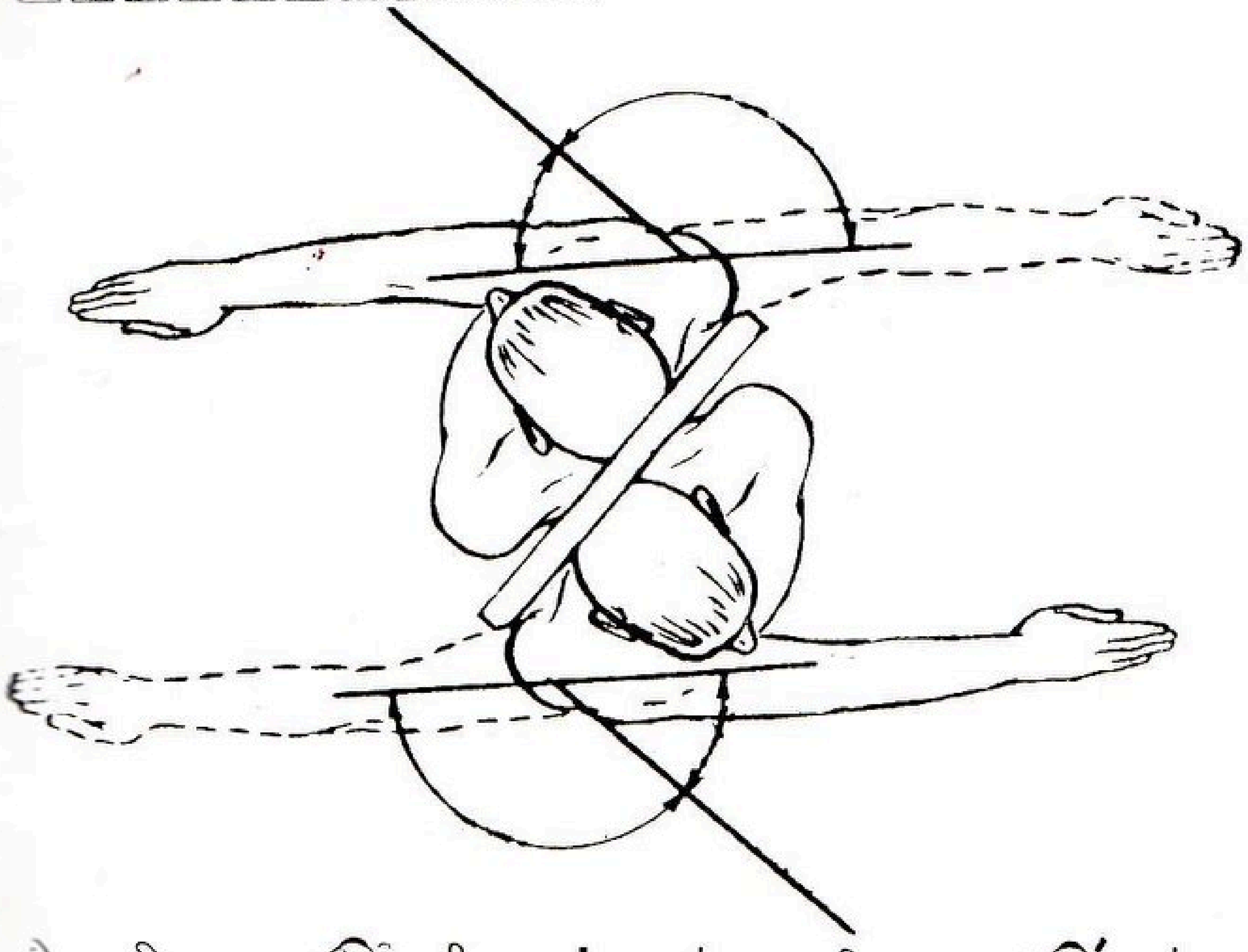


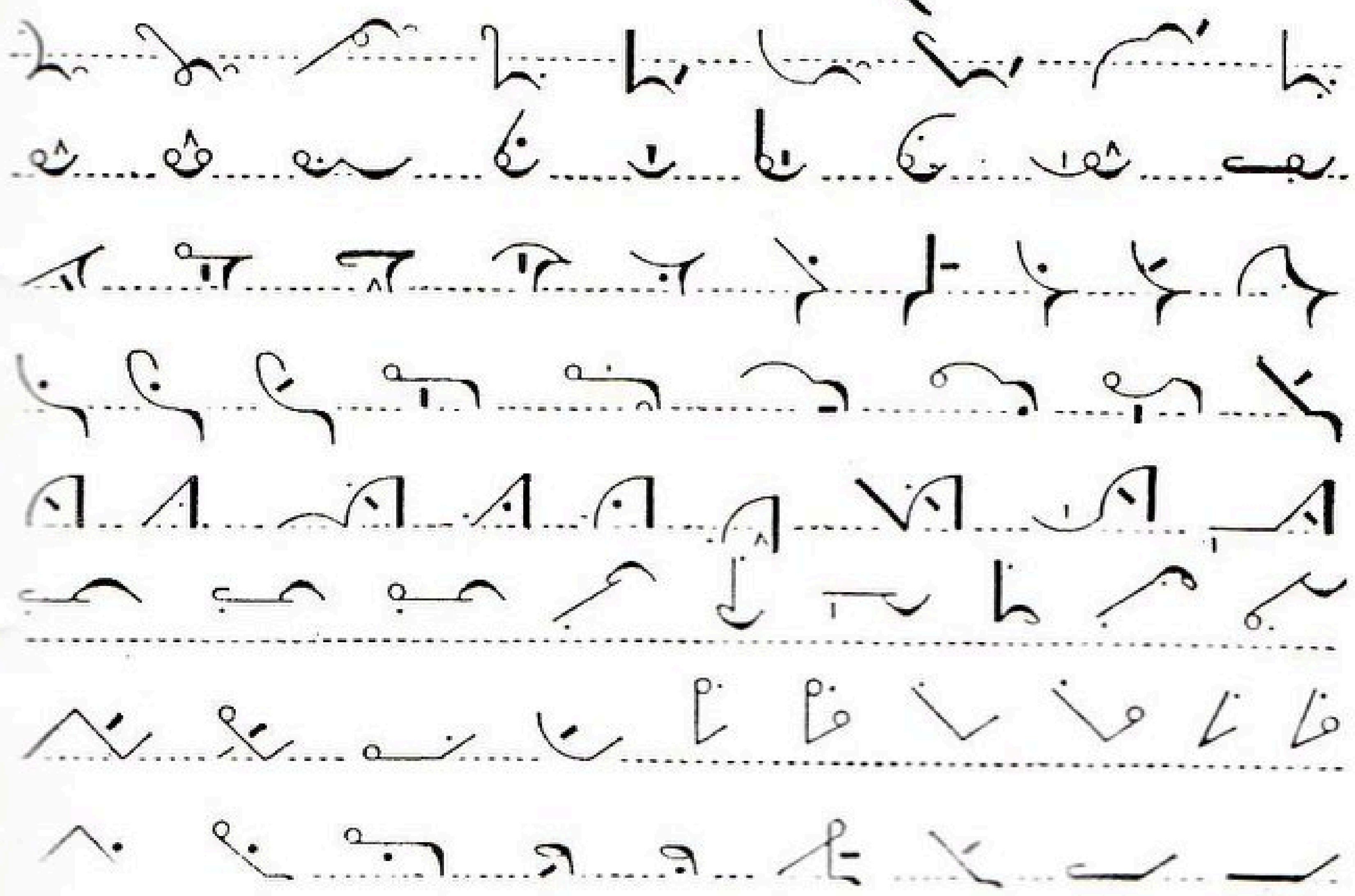




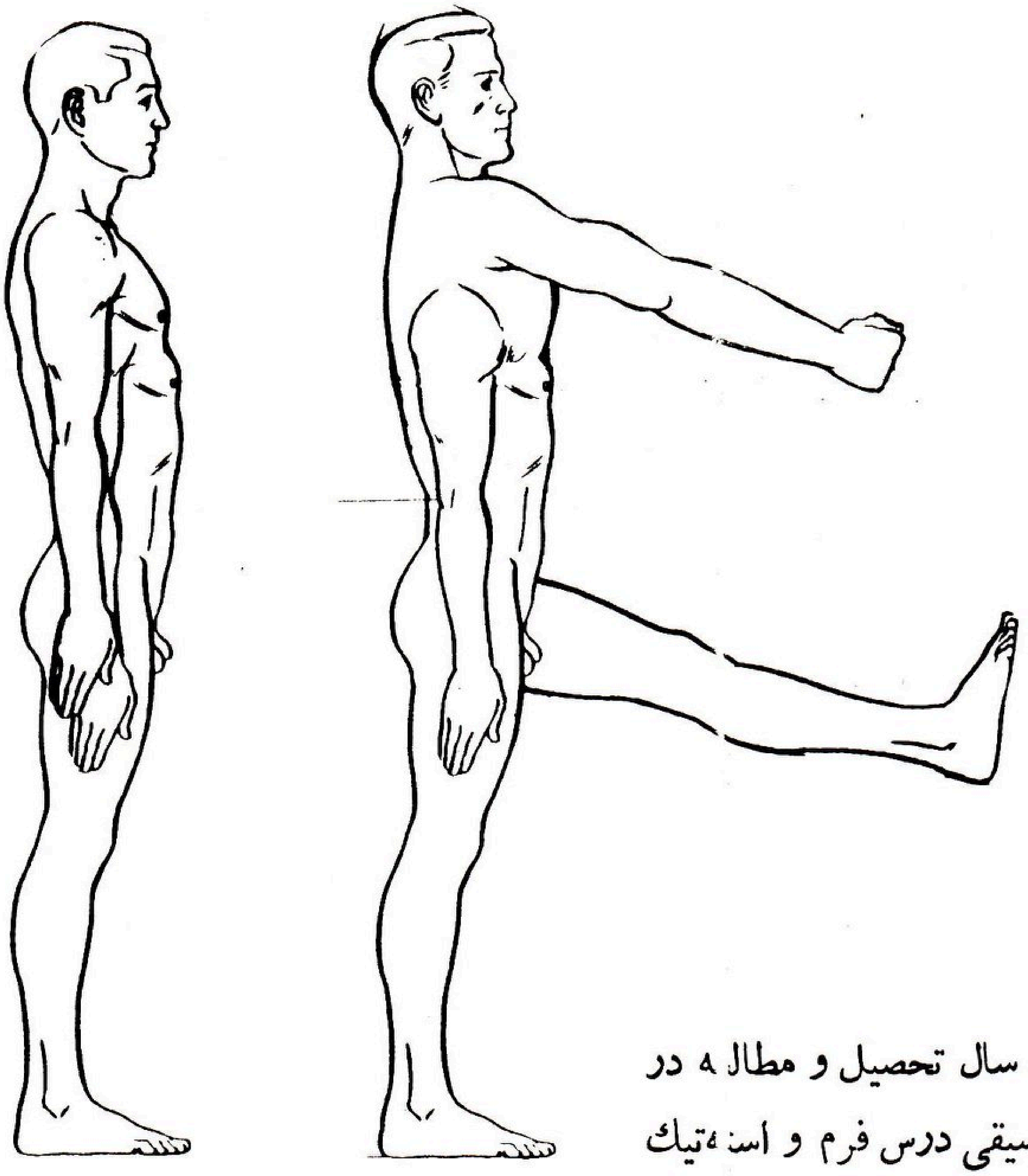




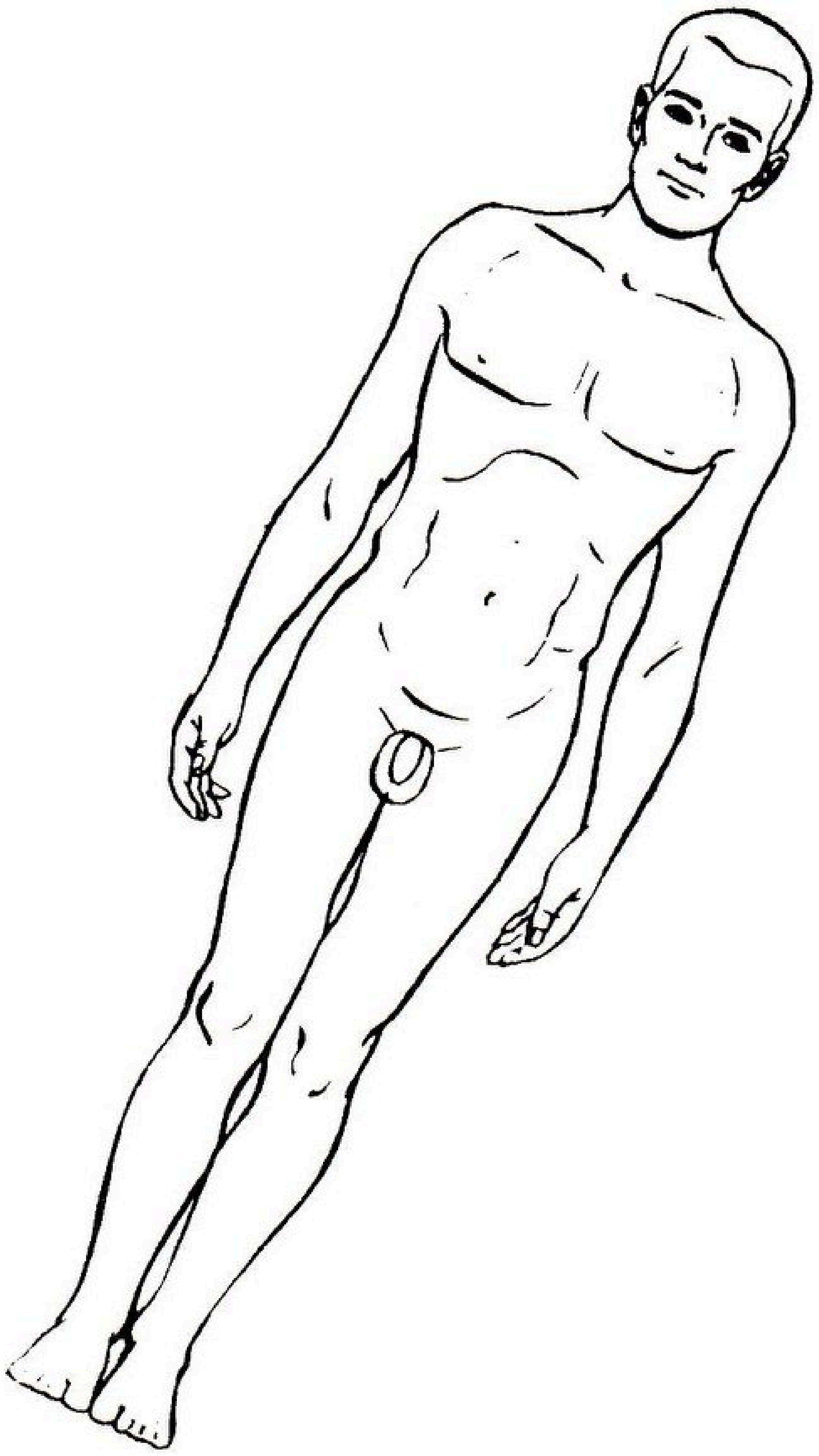




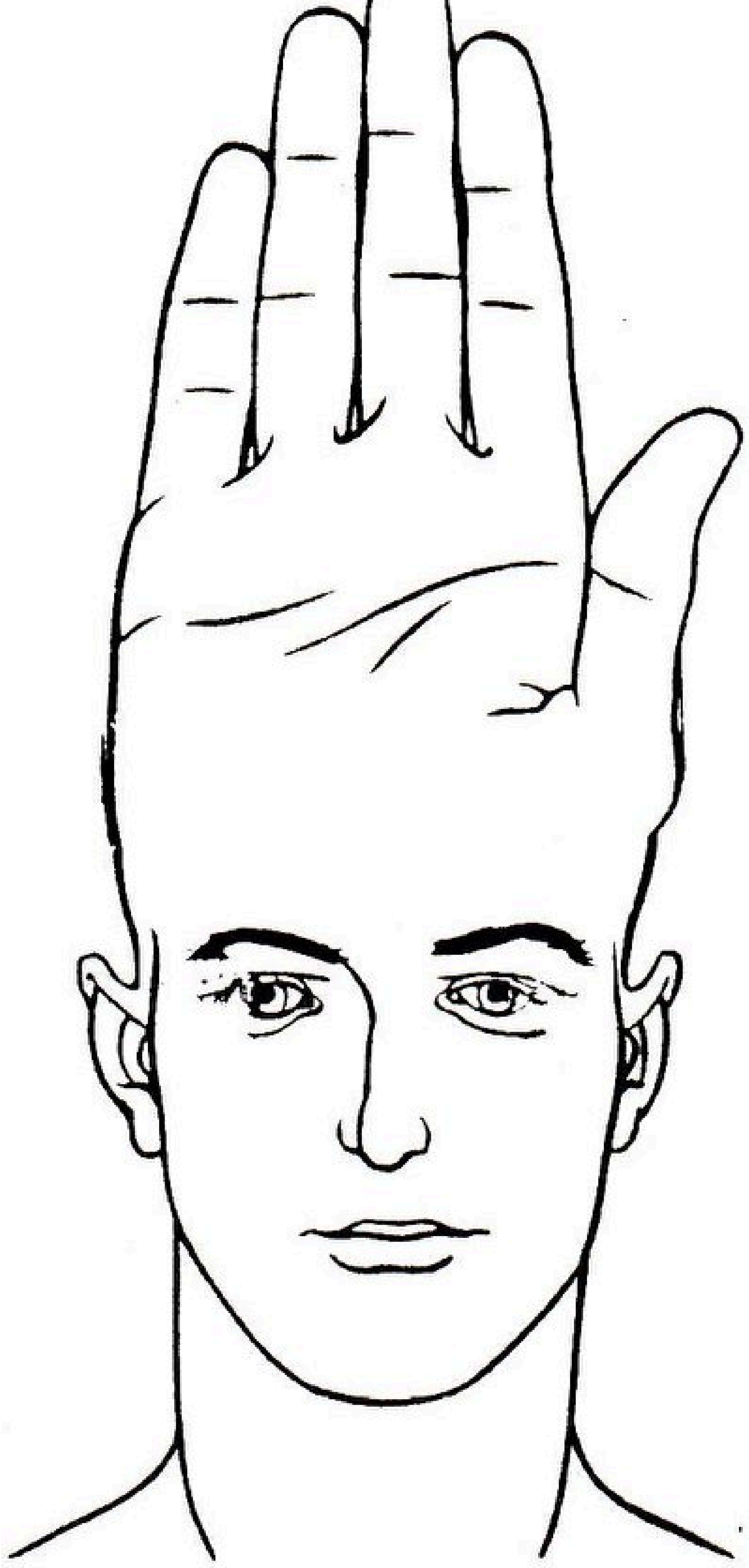
ప్రదర్శవలు జరుగుచున్నవి. గర్భధారణము మొదలైన విషయములు ఆటంక పరుచు చున్నవని అనుకొనుట పొరపాటు. నటనా కౌశలమును చిన్నచిన్న అల్లరి ముక్కలవలె తరిగి నిత్య జీవితములో ఎందుకు వాడు కొనకూడదు. ? సాంఘిక జీవనమును ఎందుకు కళామయము చేసుకొను కూడదు. నిజమునకు ‘ Art for Art Sake ’ అన్నది ఇకముందు చెల్ల బోదు. ‘ Art for Science Sake ’ Art for Human Progress అనే యుగములో మనము అడుగు పెట్టుచున్నాము మానవశరీరములో ఉన్న అదృశ్యభాగములను బొమ్మలుగా వేసి ఫోటోలుకట్టించి ప్రతీ యింటిలోను కొద్ది రోజులలోనే తగిలించు కొనగలరు నిరర్థకము లైన ఫోటోలకు బదులు నీశరీరములో నిర్విరామముగా పనిచేయుచున్న భాగములను వాటికి వచ్చు జబ్బులను బహిర్గతము చేయుటకు ఆర్టిస్టులు పూనుకొనవలెను సినీ ఫీల్డులో కూడా sex ను మితి మీరిచూపక “ఫిజియాలజీ” వ్యాధి నివారణ మొదలైన ‘Scenes’ కొద్దిగా చేర్చవచ్చును. ఎన్నియుగములు నీ శరీరమును గురించిన విజ్ఞానమును తోసిపుచ్చి తిరగదలచినావు సోదరా....?



7. ወተከፈሉ፡[1] *በይእቲ፡ ዕለት፡[2] ክልኤቱ፡
ፀናብርት፡[3] ዐንበሪ፡ እንስትያዊት፡[4] ዘስማ፡
ሌዋያታን፡[5] ከመ፡ ትኅድር፡ በ[6]ልጐተ፡ ባሕር፡
መልዕልተ፡ አንቅዕተ፡ ማያት፡፡ 8. ወለተ
ባዕታይ፡[7] ስሙ፡ ብሔሞት፡[8] ዘይእኅዝ፡[9] በእንግ
ድዓሁ፡ በበድው፡[10] ዘኢ[11]ያስተርኢ፡ ወስሙ፡
ዱኑዳይን፡[12] ቤምሥራቀ፡ ገነት፡ በኀበ፡ ይነብሩ፡[13]
*ኅሩያን፡ ወጻድቃን፡[14] በኀበ፡[15] ተመጠወ፡
እምኔውየ፡[16] ሳብዕ፡ እምአዳም፡ ቀዳሚሆሙ፡
ለሰብእ፡ ዘገብረ፡[17] እግዚእ፡ መንፈሳት፡፡[18]
9. ወተስእልክዎ፡ ለ[19]ካልእ፡ መልአክ፡[20]
*ከመ፡ ያርእየኒ፡[21] ኀይሎሙ፡ ለእልኩ፡[22]
ፀናብርት፡ እፎ፡ ተሌለዩ፡ በአሐቲ፡ ዕለት፡
ወተወድዩ፡ ፩በልጐተ፡ ባሕር፡ ወ፩*በየብስ፡[23]
በድው፡፡

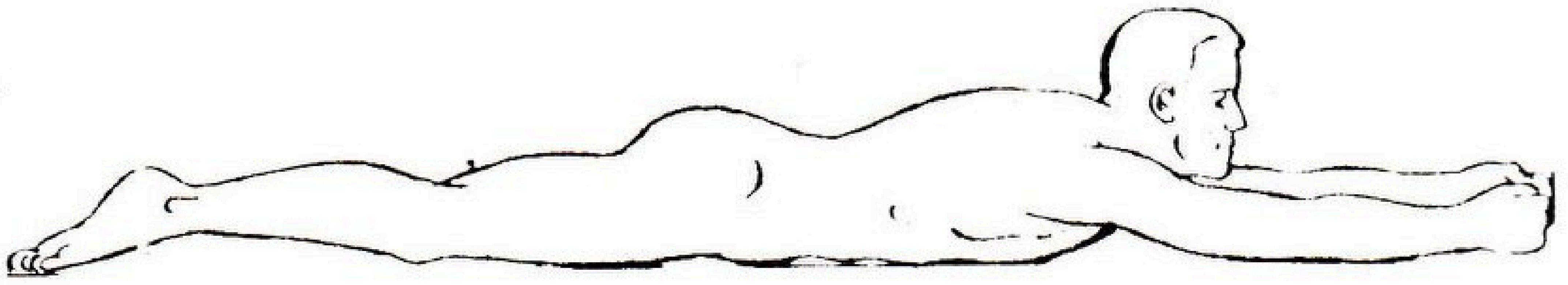


در سال ۱۳۲٤ پس از متجاوز از هفت سال تحصیل و مطالعه در اروپا بایران بازگشتم و در هنرستان عالی موسیقی درس فرم و استتیك موسیقی (زیبائی در موسیقی) راآغاز کردم. ولی از همـان ابتداء خود را با مشکل بزرگی مواجه دیدم و آن نبودن کتاب درمبحث مذکور بود. ازاینرو در صدد تألیف وانتشار کتابی برآمدم وجزوه‌هائی در اینخصوص تدارك کردم ولی‌تاسال۱۳۲۹ بعللی‌موفق بچاپ وانتشار هیچیك‌نگردیدم. در این ضمن سفر دیگری بامریکا پیش آمدکـه چهار سال طول کشید. در امریکا موفق شدم مطالعات خود را در این زمینه ادامه دهم . پس از بازگشت بایران شوق و آرزویم بتألیف یا ترجمهٔ کتابی در این باب برای استفادهٔ هنرجویان افزایش یافت. بالاخره پس‌ازکوششهای زیاد ومراجعهٔ بناشرین مختلف وسیلهٔ ترجمـه و چاپ و انتشار کتابی در بارهٔ موسیقی فراهم آمد و فقط لازم بودکتابی جامع انتخاب کنم . پس از مطالعهٔ زیاد کتابی را که ترجمهٔ آن بنظر خوانندگان معظم میرسد انتخاب کردم و چـون در نظر بود این کتاب تا ابتدای سال تحصیلی ۱۳۳٤ برای فروش آماده شود ترجمهٔ آنرا با وجودگرفتاریهای زیاد دراواخر تابستان همان



ప్రశ్న : చాలామంది స్పిరిట్ వైద్యులు ఉత్సాహంగా ముందుకు వస్తున్నారు. చటాక్క వైద్యసలహాలు ఉధృతంచేయాలి. వందల కొలది రోగులకు సేవచెయ్యాలి.

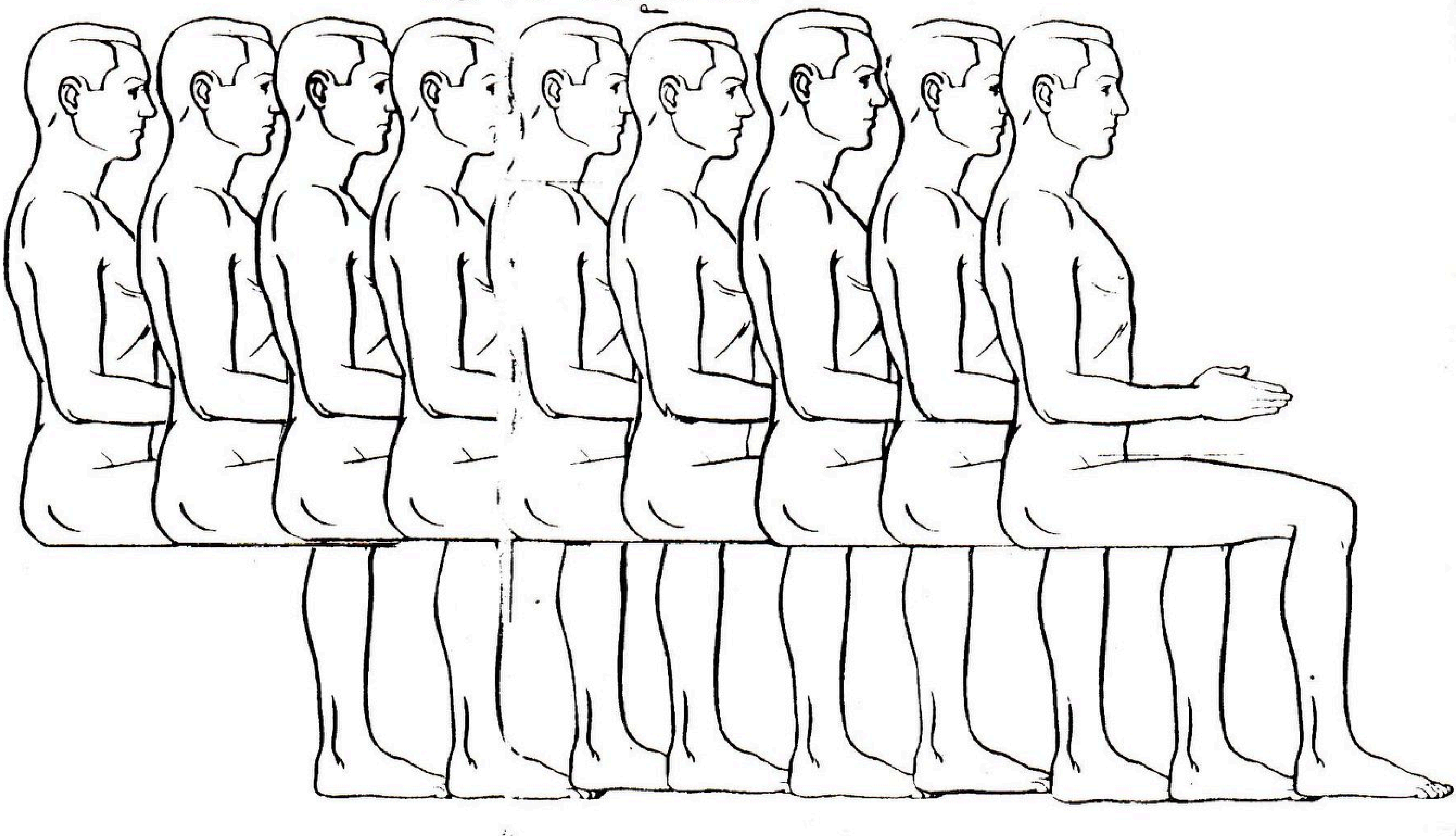
సమా : మంచి పరిణామాలే ఉంటాయి. వారికి నమ్మకం కుదిరిన తరువాతే వస్తారు. లాభమేకాని నష్టంలేదు. అనుభవం, వారి వ్యక్తిత్వమునుబట్టి ఉంటుంది. అది ఎవరికుంటేవారు ఉపయోగపడతారు మిగతావారు ఉపయోగపడరు.



వైద్య విషయములలో దేశమెంతో ముందుకు పోవలసిన అవసరమున్నది ఆ అవుసరమును తీర్చుటకు సర్వతోముఖ కృషి జరుగుచున్నది. ఈ కృషి తప్పక ఫలించగలదు. - నేను మీ పనులకు ధన్వంతరిని పంపగలను.

ధన్వంతరి

రోగి శరీరములో ఏమున్నదో తెలుసుకుని చెప్పవలెనన్న కొలది గంటల వ్యవధి కావలెను. ఆ విషయమును నేను కొద్ది రోజులలోనే ప్రయత్నించి చూపగలను. క్రేనియములోనికి వెళ్ళి చూసి రాగలను. అది నాకు చాలా సులువైన పని.



(๑ โกรินโธ ๑๕:๔๔,๕๐)

แลเห็นพระเจ้าเลย. (โยฮัน ๑:๑

กว่าสิ่งใด ๆ ที่ตาของเราจะแลเ

ตระหง่านแห่งภูเขาทั้งหลายก็

ดวงอาทิตย์ก็ดี และแม้แต่ดว

อันเต็มด้วยดวงดาวทั้งหลา

งนั้นตาของมนุษย์จึงไม่เคยได้

๘) พระองค์ทรงสภาพเหนือ-

หืนได้นั้นมากนัก ความสูง

ดี ความสว่างโชติช่วงแห่ง

ามรุ่งโรจน์งดงามแห่งท้องฟ้า

ยก็ดีเหล่านั้นนับว่าไม่สำคัญ

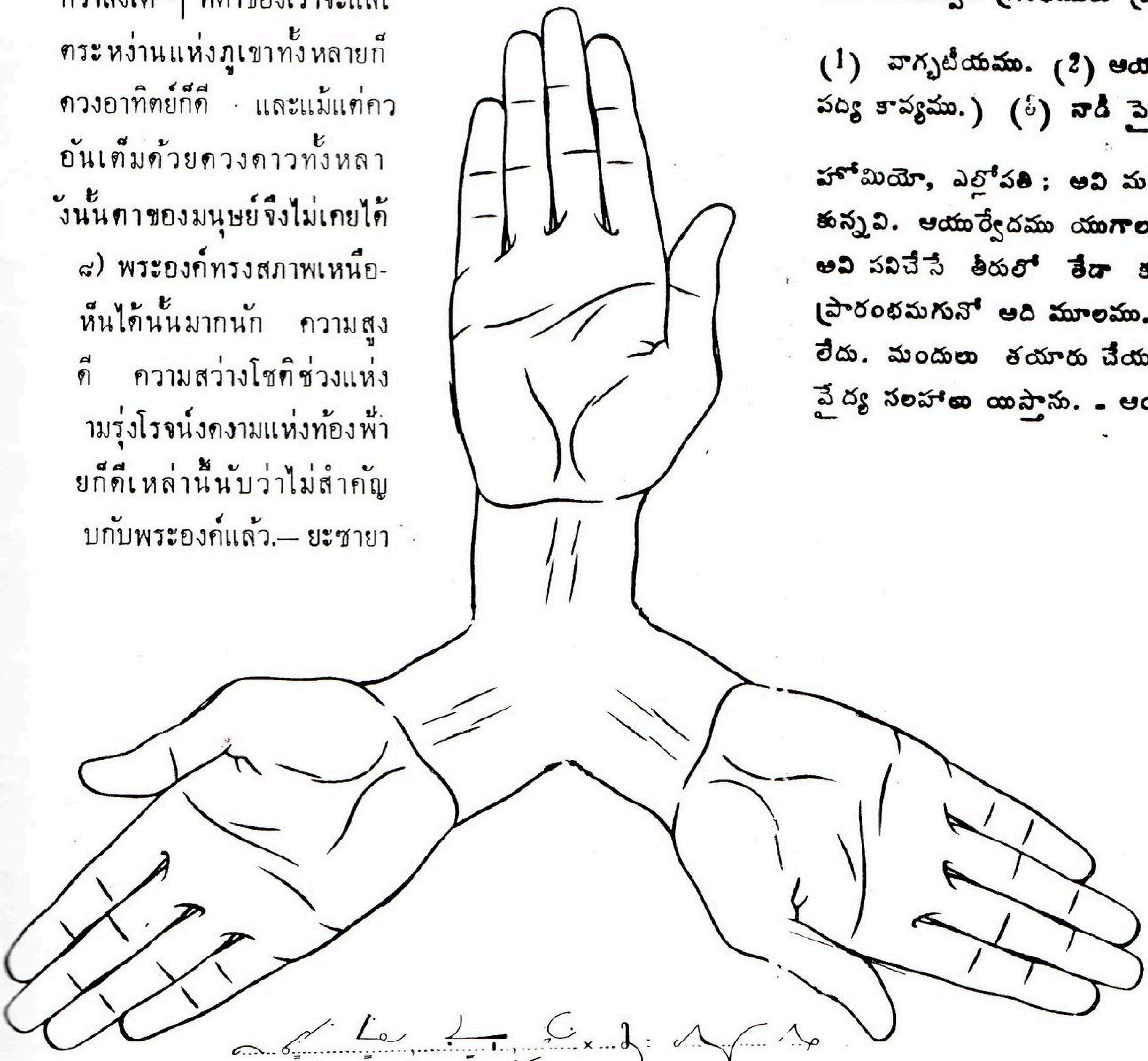
บกับพระองค์แล้ว.— ยะซายา

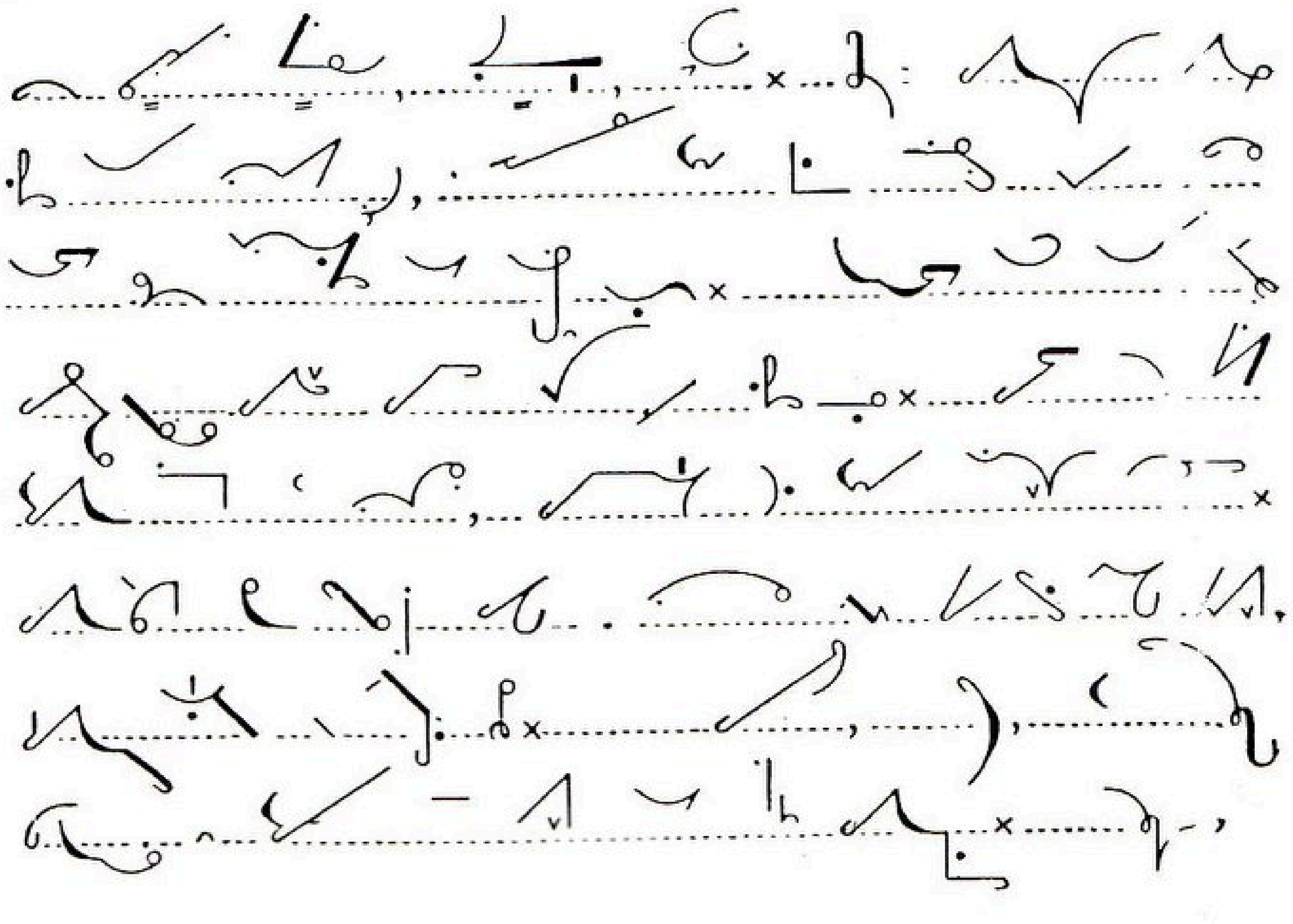
మీ పేరు చిత్రంగా ఉన్నది. మీరు ఏ గ్రంధాలు

వాగ్భటుడు అనగా వాక్కును ఘటుడిగా,
నేను ఆయుర్వేద గ్రంధములు వ్రాశాను.

(1) వాగ్భటీయము. (2) ఆయుర్వేదసారము.
పద్య కావ్యము.) (3) నాడి వైద్యగ్రంధము.

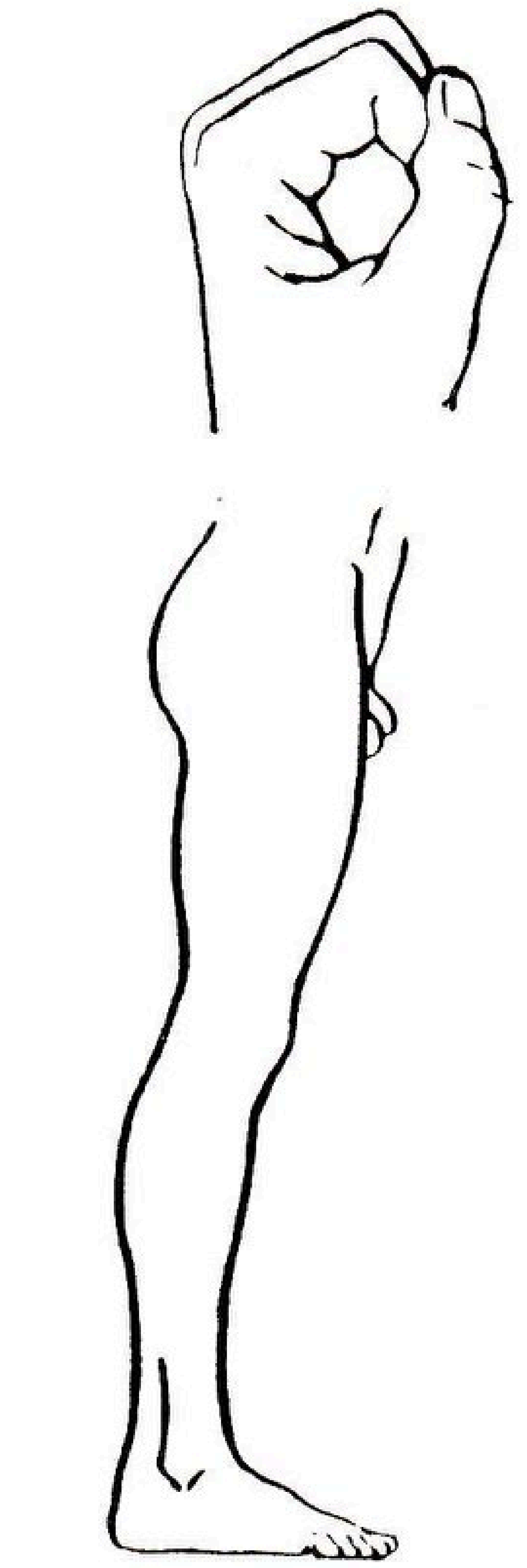
హోమియో, ఎల్లోపతి : అవి మనుష్యులు
ఉన్నవి. ఆయుర్వేదము యుగాల తరబడి ఉన్నది.
అవి పనిచేసే తీరులో తేడా కలిగియున్నది.
ప్రారంభమగునో అది మూలము. జ్యోతిషంలో
లేదు. మందులు తయారు చేయకపోతే
వైద్య సలహాలు యిస్తాను. - ఆంగ్ల భాషలో

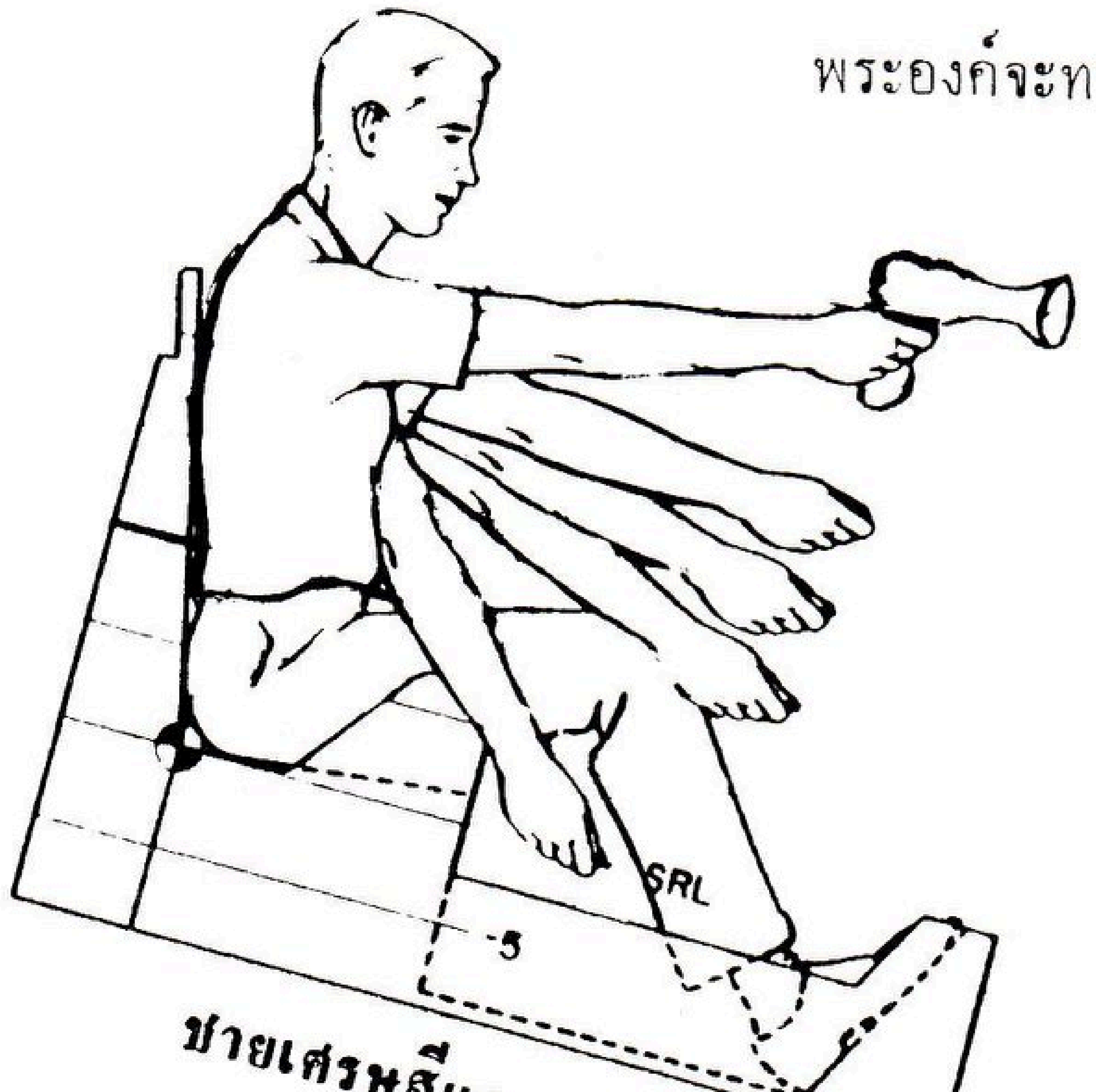




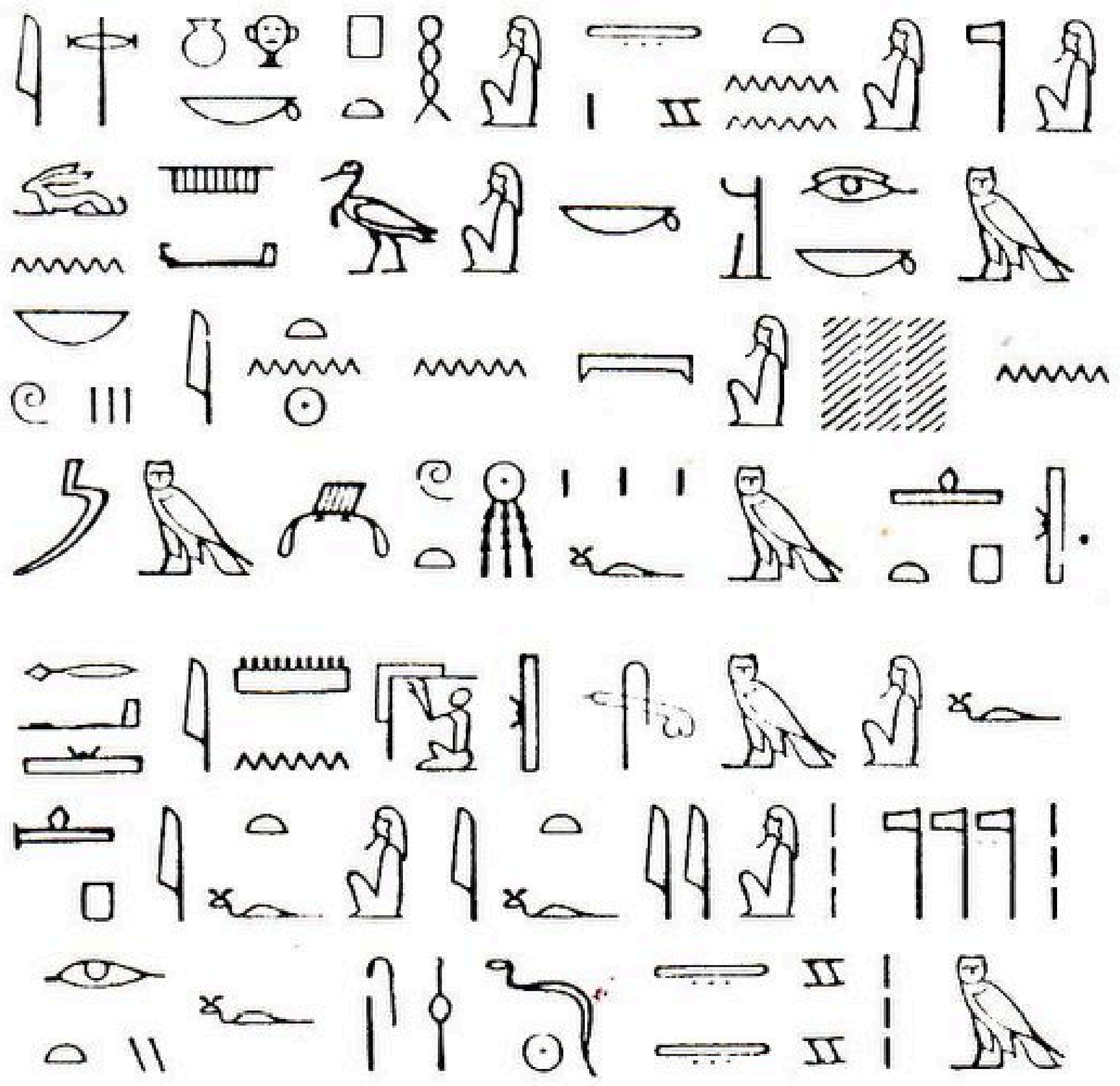
ఆటోమిషన్‌లో ప్రవేశించుట

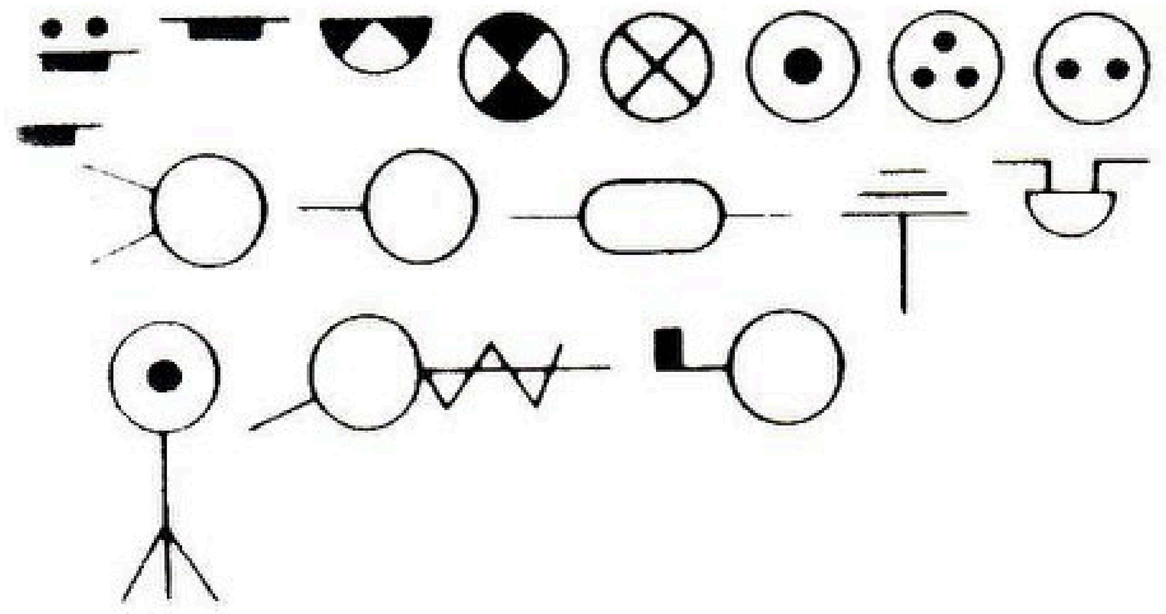
๒๑. ในฐานะที่เป็นข้อพิสูจน์ต่อไปอีกเกี่ยวกับเรื่องนี้ ขอได้พิจารณาดูกรณีของโยบผู้รับใช้ที่ชอบธรรมของพระเจ้า ผู้ซึ่งได้รับความทุกข์ทรมานอย่างมากมาย. ท่านได้ทูลอธิษฐานต่อพระเจ้าดังนี้: "ใครจะยินยอมกับข้าพเจ้าเช่นนี้ ในการที่พระองค์จะทรงอารักขาข้าพเจ้าไว้ในนรก (*เชโอละ;* หลุมฝัง

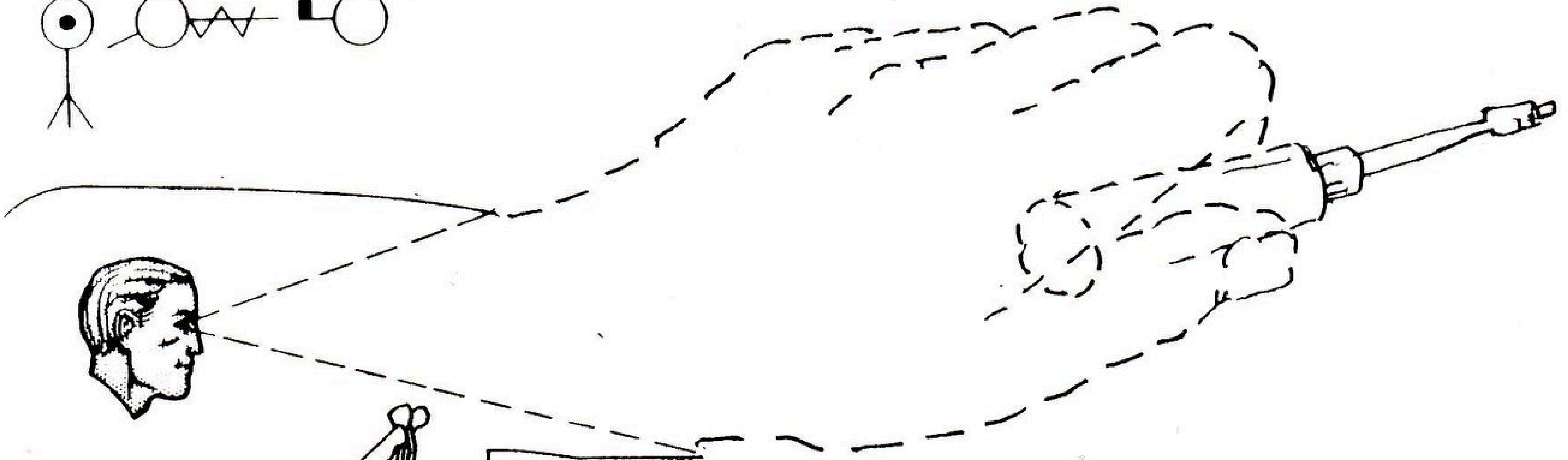


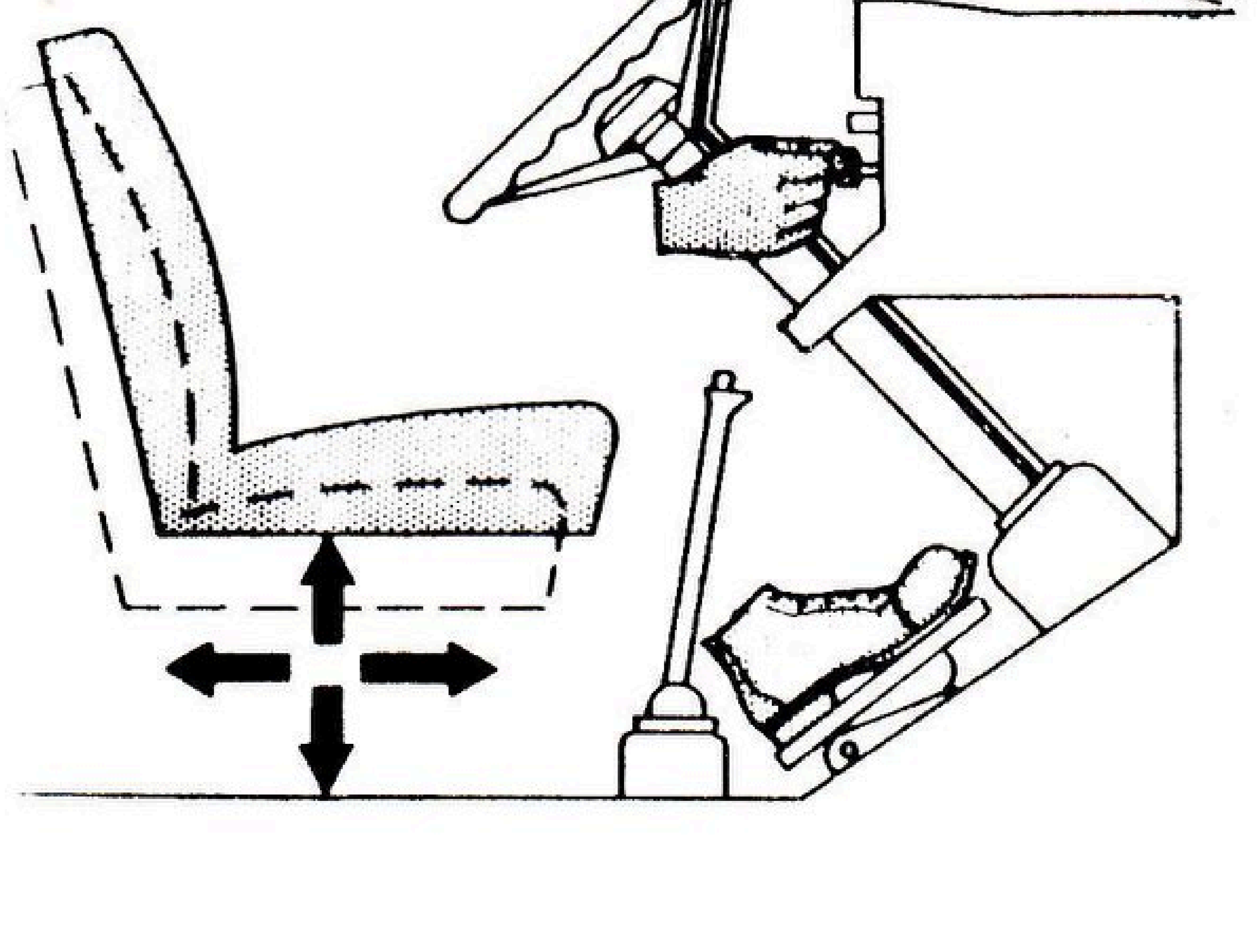


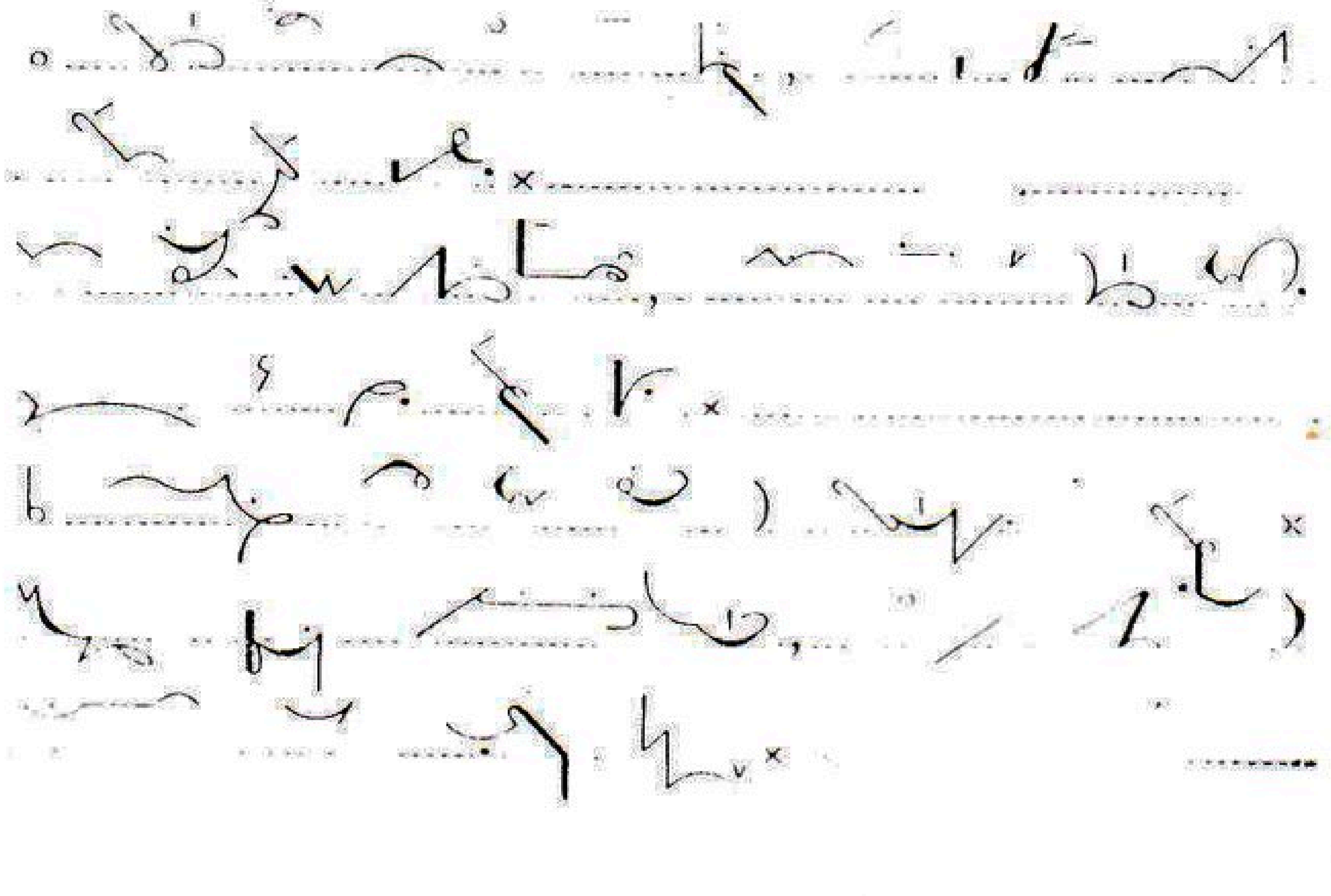
ชายเศรษฐีและลาซะโร

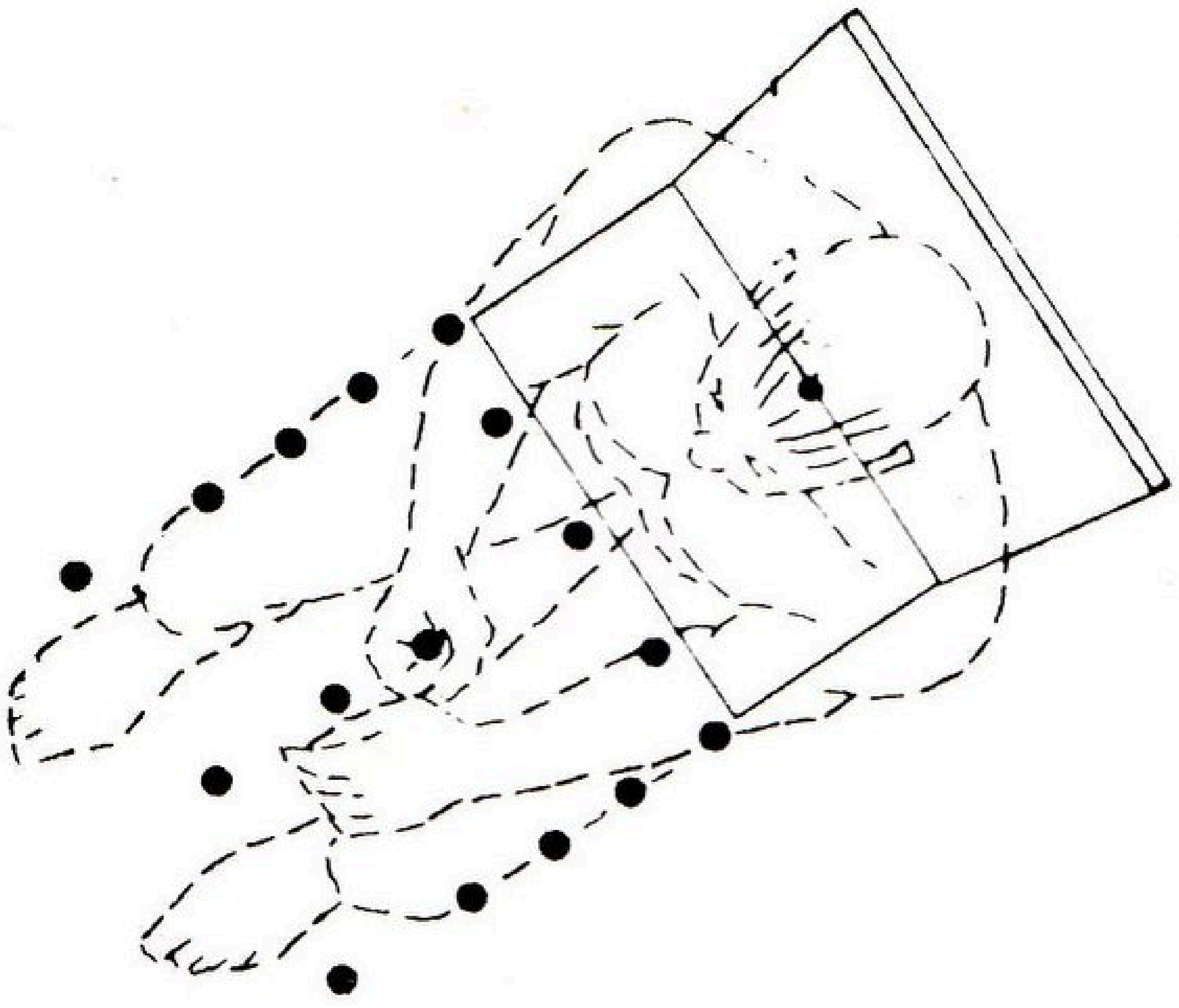




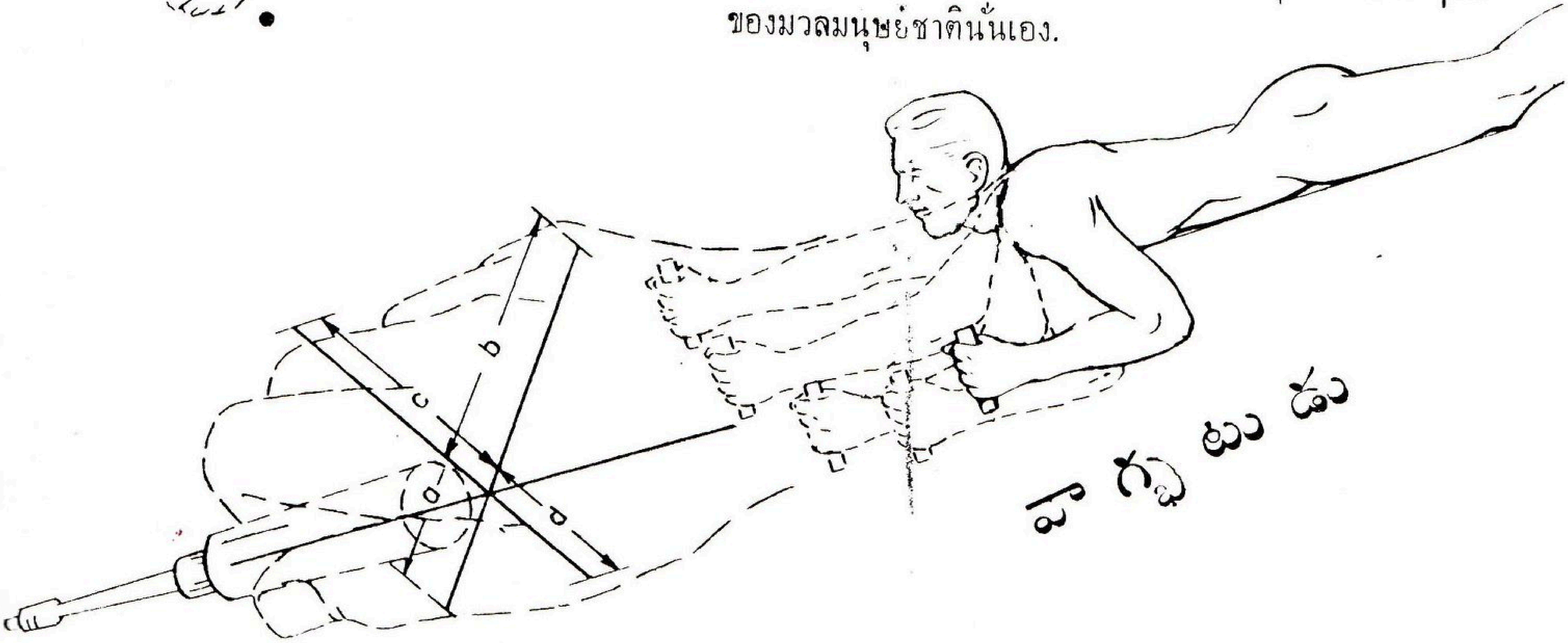


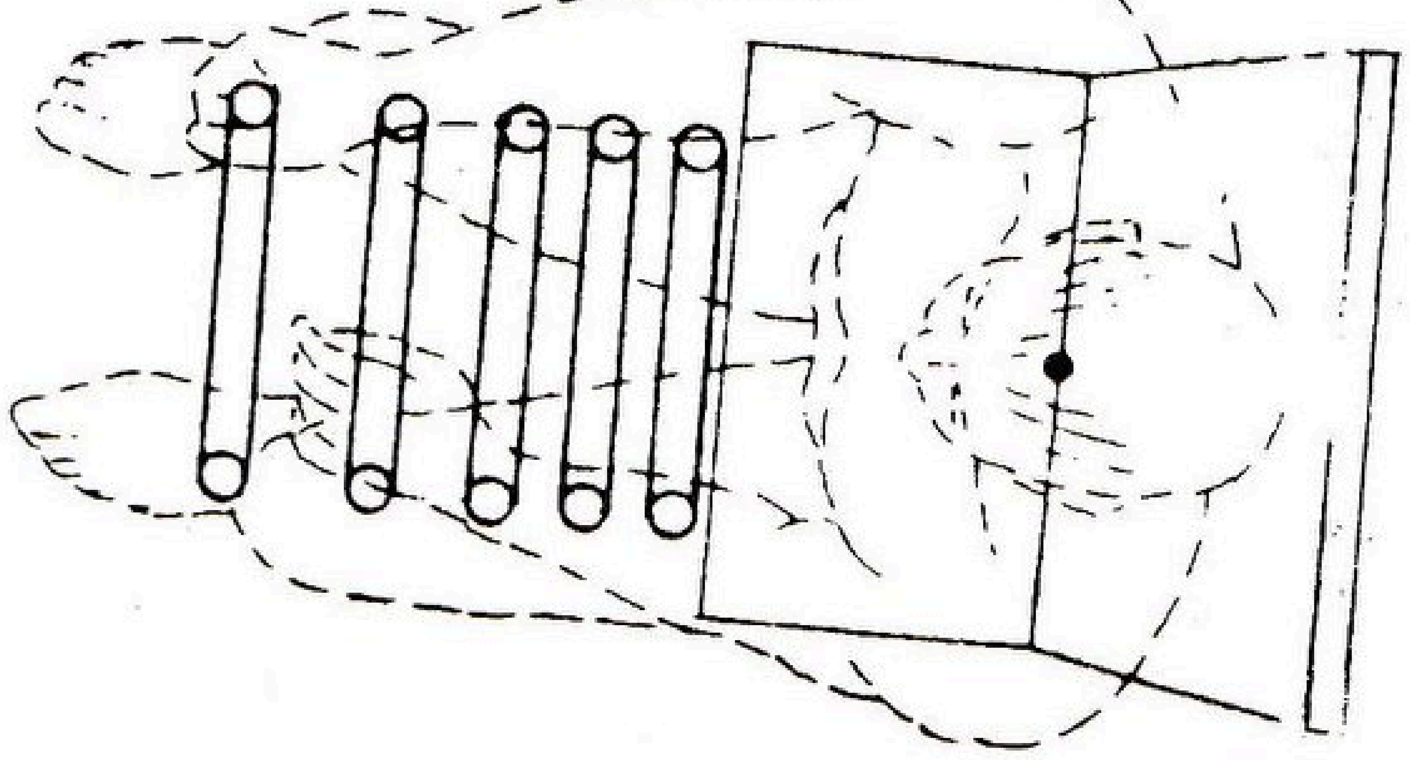






ศพ, อ.ว.) และปิดคลุมข้าพเจ้าไว้จนกว่าพระพิโรธของพระ-องค์จะผ่านพ้นไปและทรงกำหนดเวลาไว้สำหรับข้าพเจ้าคราวเมื่อพระองค์จะทรงระลึกถึงข้าพเจ้า ?" (โยบ ๑๔:๑๓, ดูเอย์) ช่างไม่มีเหตุผลเสียจริง ๆ ในการที่คิดว่าโยบปรารถนาที่จะได้รับการอารักษ ไว้ในนรก ถ้าแม้นนรกเป็นสถานที่ซึ่งร้อนเหมือนไฟเช่นนั้น! จะเห็นได้อย่างชัดเจนว่าคำ "นรก" นี้คือหลุมฝังศพแท้ ๆ ทีเดียว และโยบปรารถนาจะไปที่นั่นก็เพื่อความทุกข์ทรมานของท่านจะได้สิ้นสุดลง. ทั้งคนดีและคนชั่วด้วยต่างก็ไปยัง "นรก" ฝ่ายพระคัมภีร์คือหลุมฝังศพทั่ว ๆ ไปของมวลมนุษย์ชาตินั้นเอง.

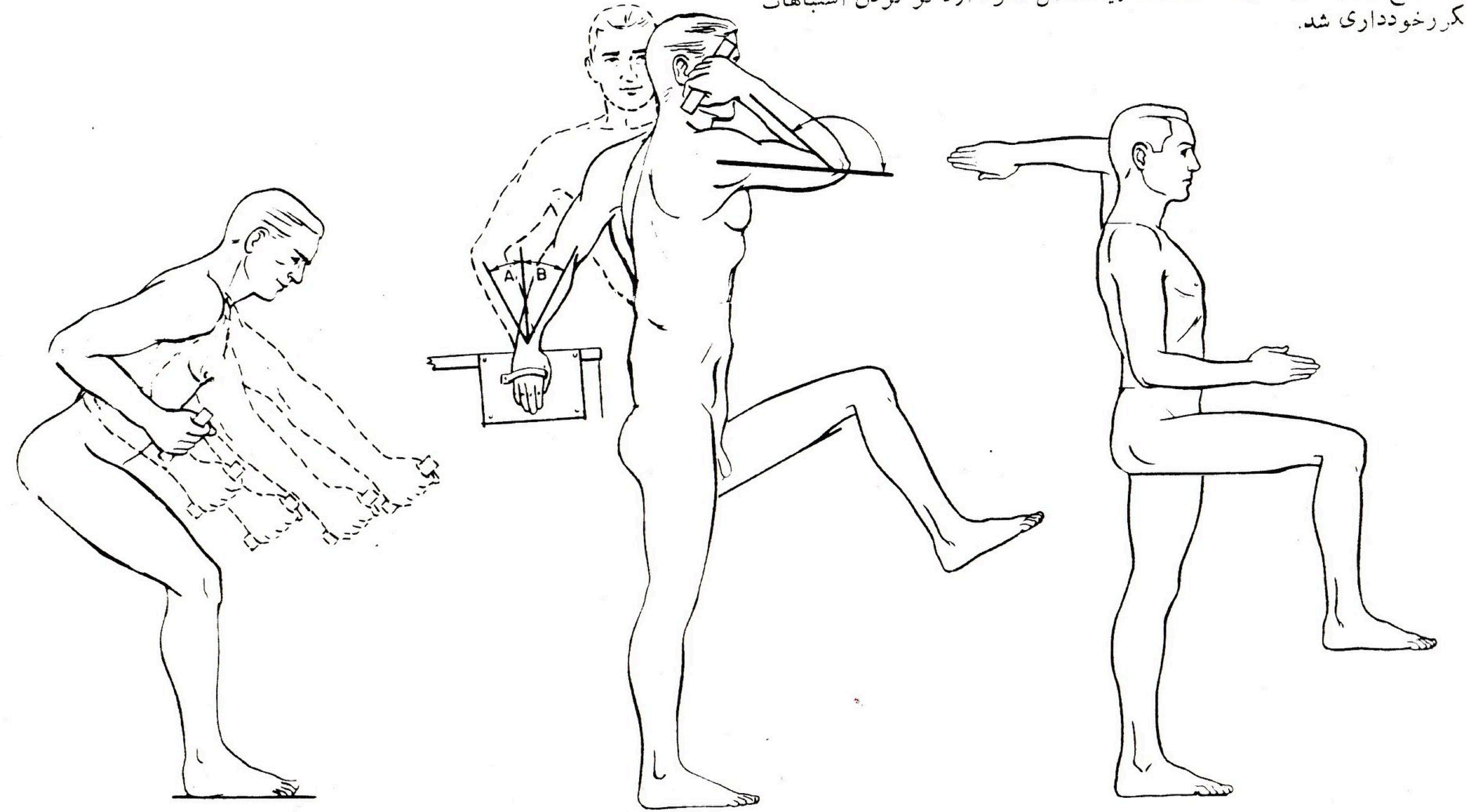




መመላእክት፡ ወጻድቃን፡ ለዘ...
3. ወሰ...፡ ... በበ...፡ ...
መፍርሃት፡ ለለዘዘ...
ወሐቂና፡ ...ተቀጽዐ፡
ወ...ፈ...ተ...፡ ዘ...ል...ተ...፡
ወ...ቦ...ደቂ፡ በገጽየ፡፡
4. ወፈነወ፡ ሚካኤል፡ ካልአ፡
መንፈስየ፡ ገብአን፡ እስመ፡
ወአንቀልቀለ፡ ሰማይ፡፡
እስከ፡ የ...ም፡ ሀለወት፡ ዐለተ፡
የ...ር...፡ ደበ፡ የብስ፡፡
እነዘ፡ እስተናለወ፡ እግዚአ፡ መንፈሳተ፡
ለ...ነ...፡ ጸ...ድ...ቅ፡ ...አለ፡ ይ...ነ...፡
መ...ሐ...ለ፡ ወ ለ...ት...ዓ፡ ሐ...ተ...፡፡

غلطنامه

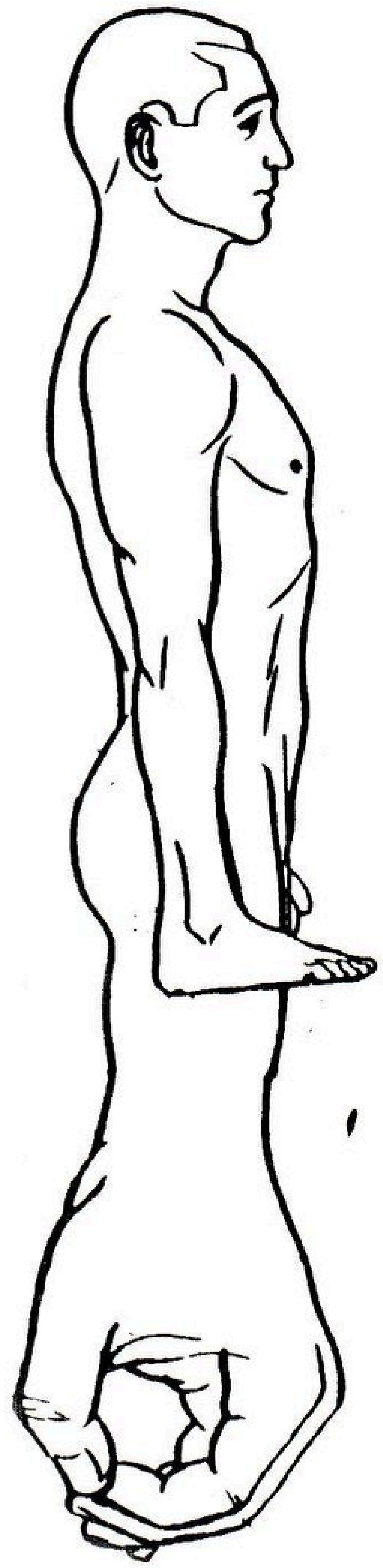
ازخوانندگان این کتاب تقاضادارم قبل از شروع بمطالعه اشتباهات
نرا رفع فرمایند برای اینکه غلطنامه زیادمفصل نشود ازذکر کردن اشتباهات
کرر خودداری شد.



พระพรอันยอดเยี่ยม

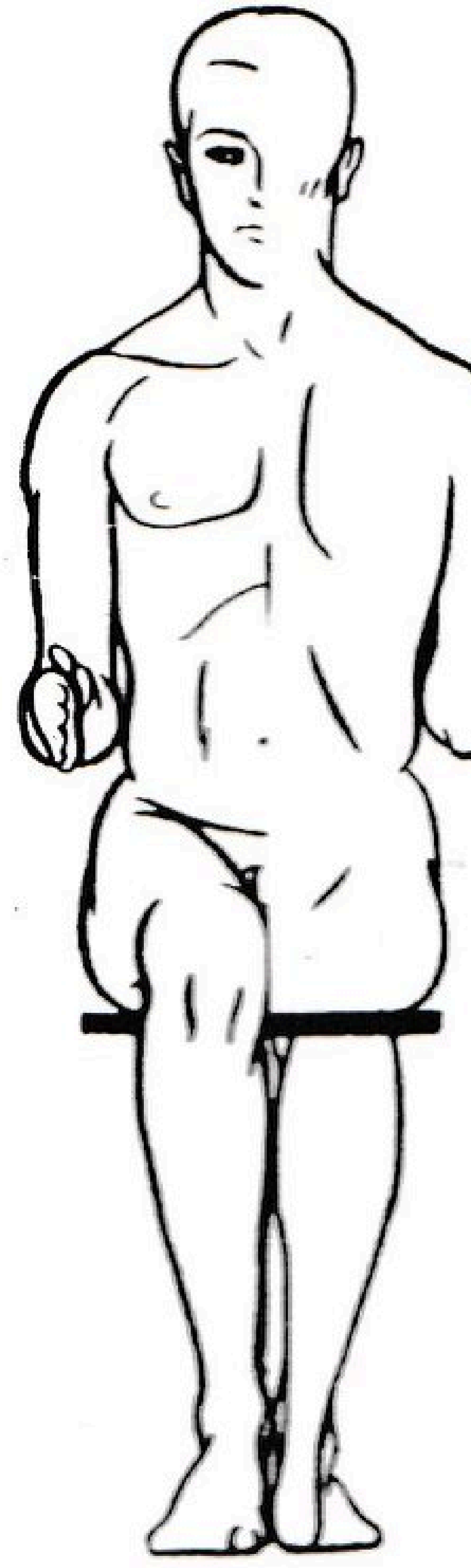
จากพระเจ้าใกล้เข้ามาแล้ว !

ท่านปรารถนาที่จะมีชีวิตอยู่ด้วยสันติภาพและความสุขเสมอไปไหม ? ท่านปรารถนาจะมีสุขภาพอย่างดีและมีชีวิตยืนสำหรับตัวท่านและบรรดาผู้ที่ท่านรักไหม ? ท่านใคร่ที่จะเห็นความชั่วและความทุกข์ทรมานยุติลงไหม ? ชนผู้มีหัวใจซื่อสัตย์สุจริตทุกคนย่อมปรารถนาสภาพการต่าง ๆ เหล่านี้. แต่ว่าทุกวันนี้ความโหดร้ายรุนแรง อาชญากรรม ความหิวโหยและความเจ็บป่วยกำลังทวีขึ้นตามส่วนต่าง ๆ ของโลก ทำไมเล่าโลกจึงเต็มไปด้วยความยุ่งยากลำบากเช่นนี้ ? ทั้งหมดนี้หมายความว่ากระไร ? มีเหตุผลอันหนาแน่นไหมที่จะเชื่อถือได้ว่าสภาพต่าง ๆ จะดีขึ้นจริง ๆ ในระหว่างที่เรายังมีชีวิตอยู่นี้ ?



መጽሐፈ፡ ሄኖክ፡

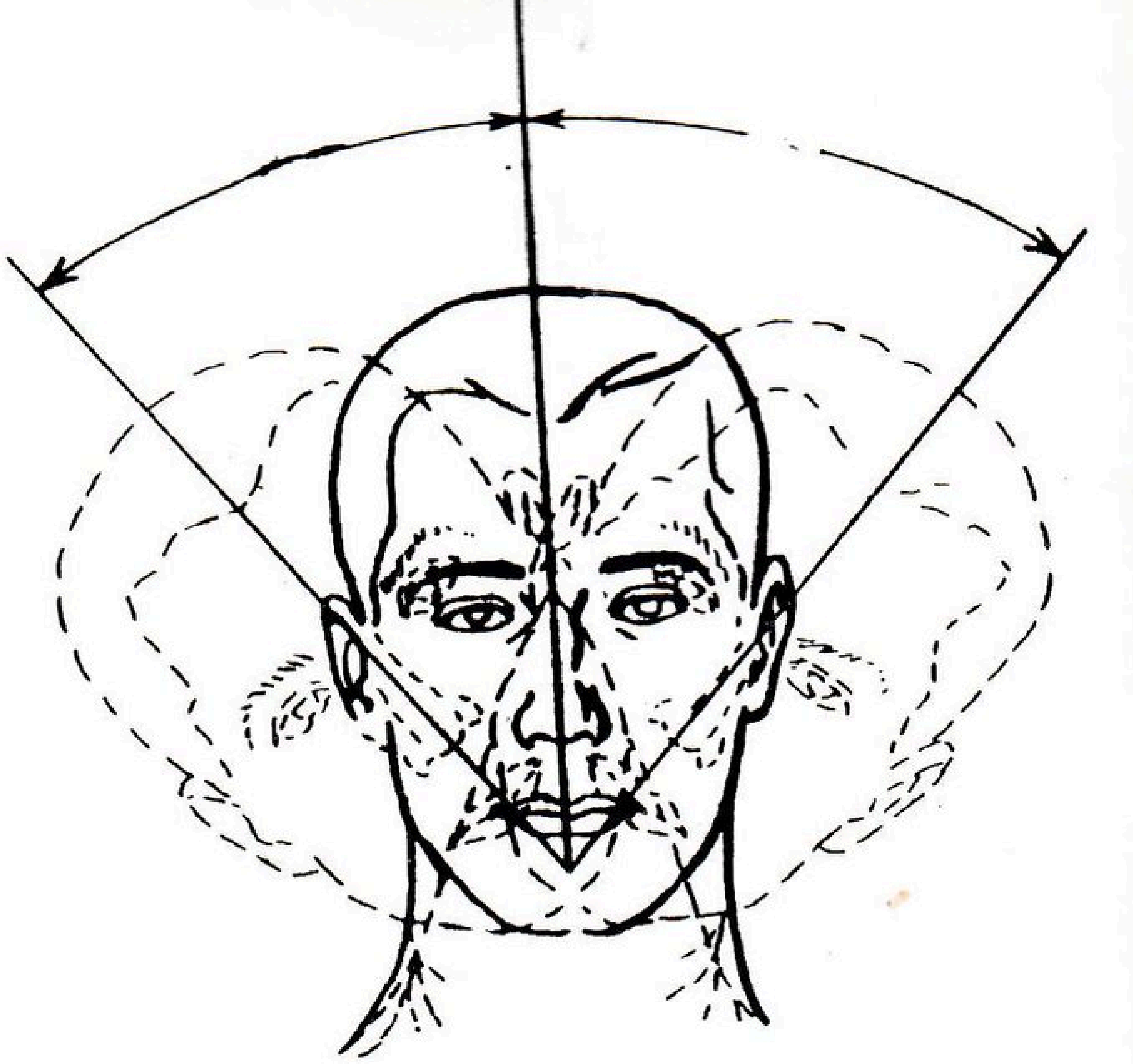
ይትአኃዙ፡[1] ወይትመየጡ፡[1] በኀይለ፡ መንፈስ፡ ወይትነዳእ፡[2] ከመዝ፡ በ*ከመ፡[3] ብዙኅ፡[4]
ኢድዋለ፡ ምድር። 16. ወመንፈሰ፡ ባሕር፡ ተባዕታይ፡ ውእቱ፡ ወፅኑዕ፡ ወበከመ፡[5]
ኃይሉ፡ ጽንዐታ፡ በልጓም፡ ያገብኦ፡[6] ወከመዝ፡[7] ትትነዳእ፡ ወትዘረው፡ በዙሉ፡ አድባረ፡[8]
ምድር። 17. ወመንፈሰ፡ አስሐትያ፡ መልአኩ፡ ዚአሁ፡ ውእቱ፡ ወመንፈሰ፡ በረድ፡
መልአክ፡[9] ኄር፡ ውእቱ። 18. ወመንፈሰ፡ ሐመዳ፡ ሐደገ፡[10] በእንተ፡ ኃይሉ፡ ዚአሁ፡[11]
ወመንፈስ፡[12] ቦቱ፡ ባሕቲቱ፡[13] ወዘየዐርግ፡ እምኔሁ፡ ከመ፡ ጢስ፡ ውእቱ፡ ወስሙ፡ ደደክ።
19. ወመንፈሰ፡ ጊሜ፡ *ኢይትኃበር፡ ምስሌሆሙ፡[14] ውስተ፡ መዛግብቲሆሙ፡ አላ፡[15] መዝገብ፡
ቦቱ፡[16] ባሕቲቱ፡[17] እስመ፡ ምሕዋረ፡ ዚአሁ፡ *ስብሐተ፡ ቦ፡[18] ወ[19]በብርሃን፡ ወበ[20]ጽልመት፡
ወ[19]በክረምት፡ ወበኀጋይ፡ ወ[21]መዝገብ፡ ዚአሁ፡ መልአክ፡[22] ውእቱ። 20. ወ[23]መንፈሰ፡ ጠል፡
ማኅደሩ፡ በ[24]አጽናፈ፡ ሰማይ፡ ወድሩግ፡[25] ውእቱ፡ ምስለ፡ መዛግብተ፡ ዝናም፡[26] ወምሕዋረ፡
ዚአሁ፡[27] በክረምት፡ ወ*በ[28]ሐጋይ፡ ወደመና፡ ዚአሁ፡[27] ወደመና፡ ጊሜ፡ ኅቡር፡[29] ውእቱ፡[30]
ወእሑዱ፡ ለካልኡ፡[31] ይሁብ። 21. *ወ[32]*መንፈሱ፡ ለ[33]ዝናም፡ ሶበ፡ ይትኃወስ፡[34] እምነ፡
መዝገብ፡ ዚአሁ፡[35] ይመጽኡ፡ መላእክት፡ ወያርኅዉ፡[36] ወ[35]ዝገብ፡ ወያወጽእዎ፡ ወሶበ፡ ይዘረው፡
ዲበ፡ ዙሉ፡ የብስ፡[37] ይትኃበር፡[38] ምስለ፡[39] ማይ፡[40] ዘዲበ፡[41] የብስ፡ *ወሶበ፡ ይትኃበር፡ በዙሉ፡
ጊዜ፡ ምስለ፡ ማይ፡ ዘዲበ፡ የብስ። . . . .[42]

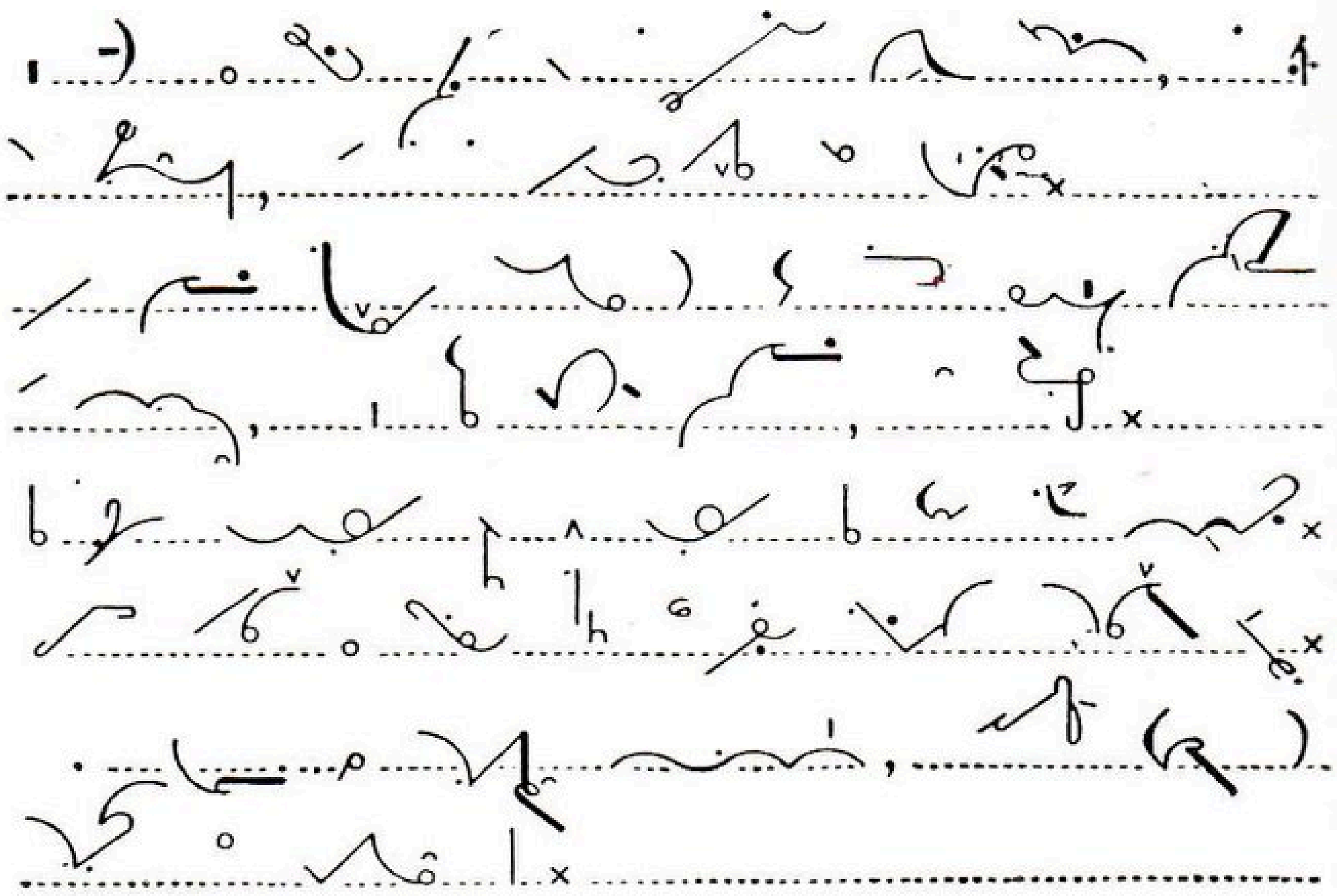


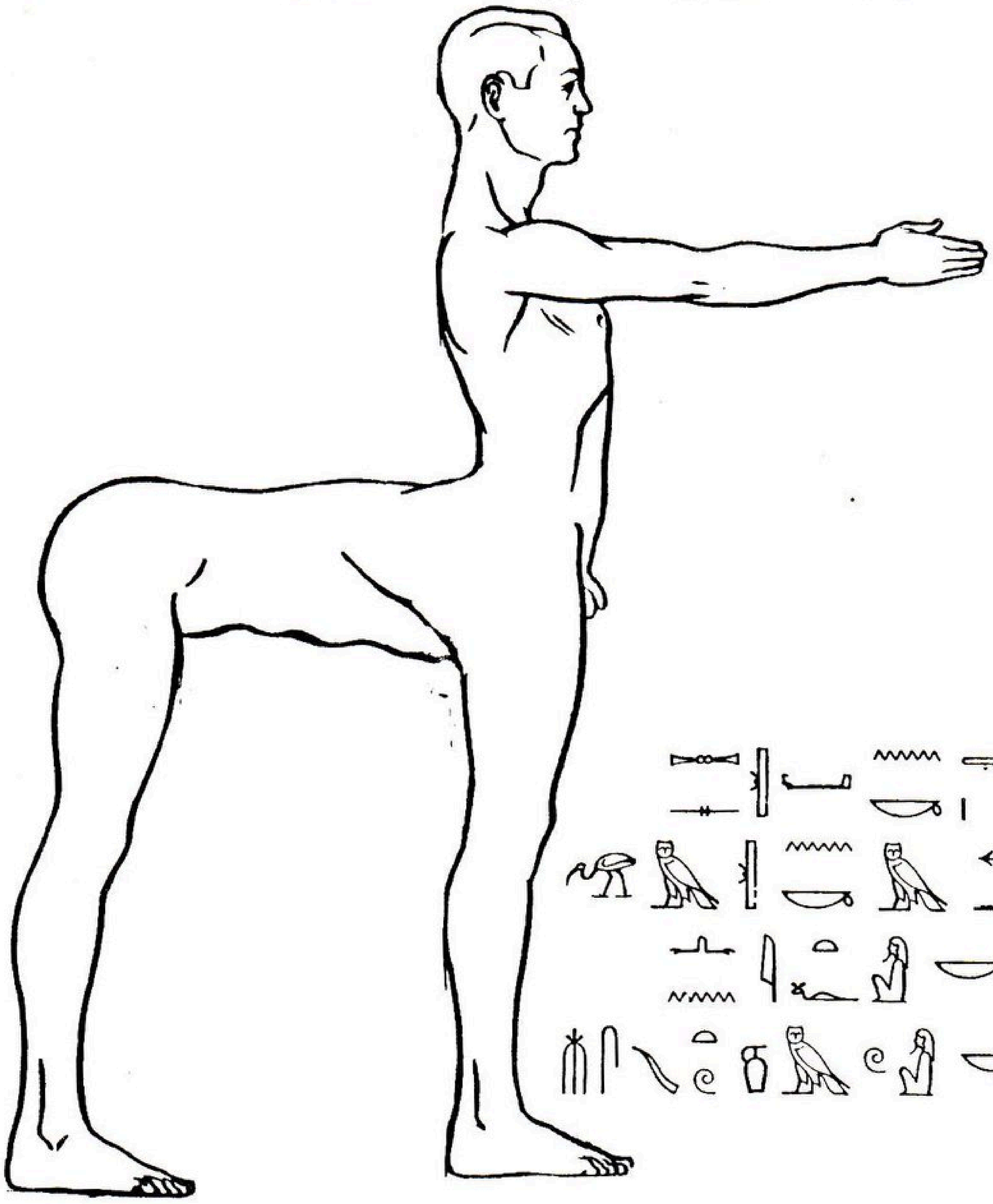
Այս բառարանին նպատակը այդ պահանջին գոհացում տալու ջանք մըն է: Եւ ո՞վ չի գիտեր թէ այս դժուար եւ ապերախտ ճիգին մէջ յաջողելը դիւրին գործ մը չէ բնաւ, տրուած ըլլալով մեր ազգային կեանքի պայմանները, որոնք ոչ խրախուսիչ եւ ոչ ալ թոյլատու են այդպիսի աշխատանք մը արդիւնաւորելու տեսակէտէն: Հետեւաբար վարձատրութեան եւ գնահատանքի խնդիր չէ որ բառարանի մը պատրաստութեան աշխատանքին եւ ենթադրած մեծ զոհողութեան յանձնառու դարձուցին զիս:

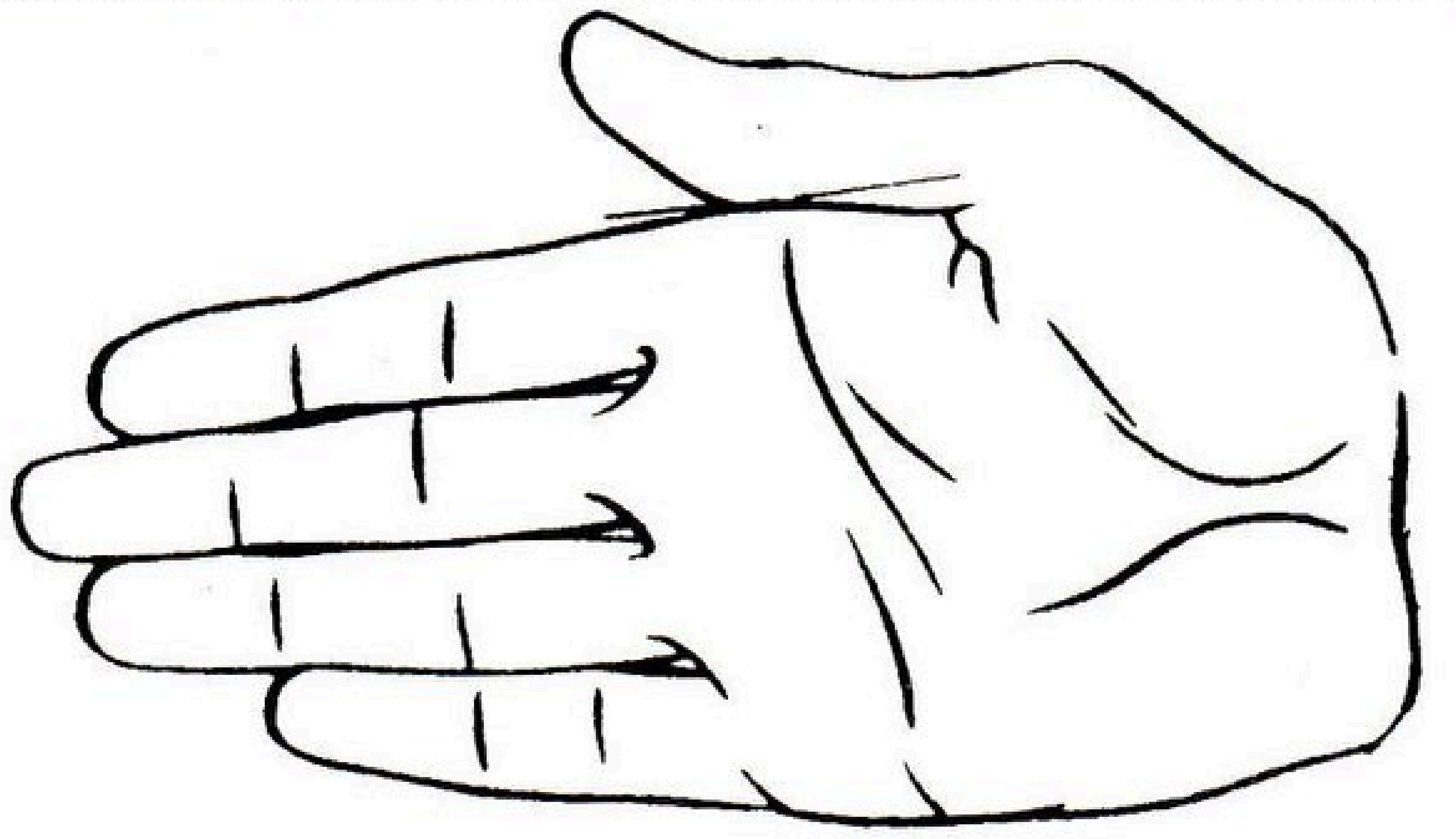
Կարելի է ըսել թէ բառարանի մը պատրաստութեան եւ հրատարակութեան անհատապէս ձեռնարկելը յանդգնութիւն մըն է եւ իմ պարագայիս մէջ այդ յանդգնութեան տուն տուողը ուրիշ բան չէ եթէ ոչ այս աշխատանքը սիրած ըլլալս: Ես կը զգամ թէ այդ տրամադրութիւնն է որ զիս հասկացողութեամբ եւ ընդունակութեամբ օժտեց անհատապէս լծուելու գործի մը, որ տասը տարիներու մանրակրկիտ եւ համբերատար աշխատանք պահանջեց յարակից բոլոր երեւակայելի եւ աներեւակայելի զոհողութիւններով:

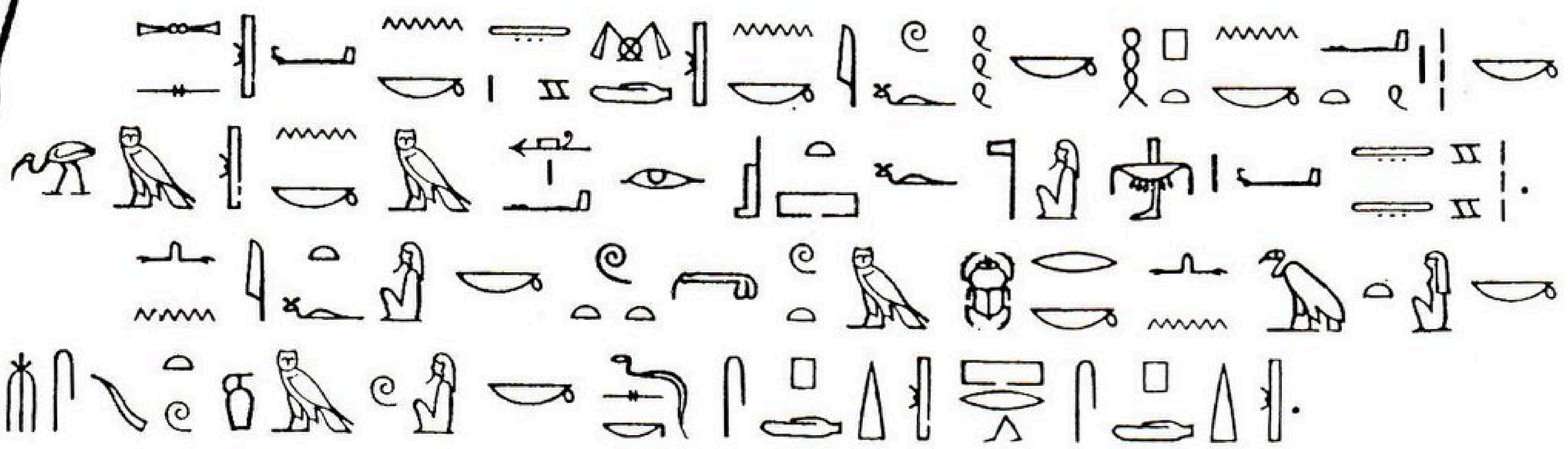
๕. พวกเขาจะบริหารกิจการจากตำแหน่งของเขาทางภาคสวรรค์เพื่อกระทำให้น้ำพระทัยประสงค์ของพระเจ้าต่อมนุษย์ชาติบรรลุผลสำเร็จในฐานะที่เป็นกษัตริย์และปุโรหิตภายใต้คำสั่งของพระเยซูคริสต์. ช่างเป็นสิ่งดีวิเศษสักเพียงไรที่จะมีชนเหล่านั้นผู้ซึ่งได้พิสูจน์แสดงความซื่อสัตย์มั่นคงต่อพระเจ้าแล้วนั้นเป็นผู้ปกครอง! (วิวรณ์ ๒๐:๔) และพระเจ้าช่างประกอบด้วยความรักเสียจริง ๆ ในการที่ทรงจัดเอาชนเหล่านั้นผู้ที่ได้เคยประสบซึ่งปัญหาทั่วไปของมนุษย์ชาติมาแล้วนั้นให้เข้าประจำตำแหน่ง! แน่นอน เช่นเดียวกันกับพระคริสต์คือพวกเขาจะปฏิบัติกับไพร่ฟ้าประชากรของเขาด้วยวิธีที่เห็นอกเห็นใจ. (เฮ็บราย ๒:๑๗,๑๘) ช่างจะเป็นพระพรแก่ประชาชนพลโลกเสียจริงด้วยเหตุที่บรรดาปุโรหิตเหล่านั้นทางภาคสวรรค์จะเอาใจใส่กับพวกเขาให้ได้รับผลประโยชน์เกี่ยวกับเครื่องบูชาของพระคริสต์อันเป็นค่าไถ่นั้น คือด้วยการบำบัดรักษาเขาทางฝ่ายวิญญาณ ทางจิตใจ และ

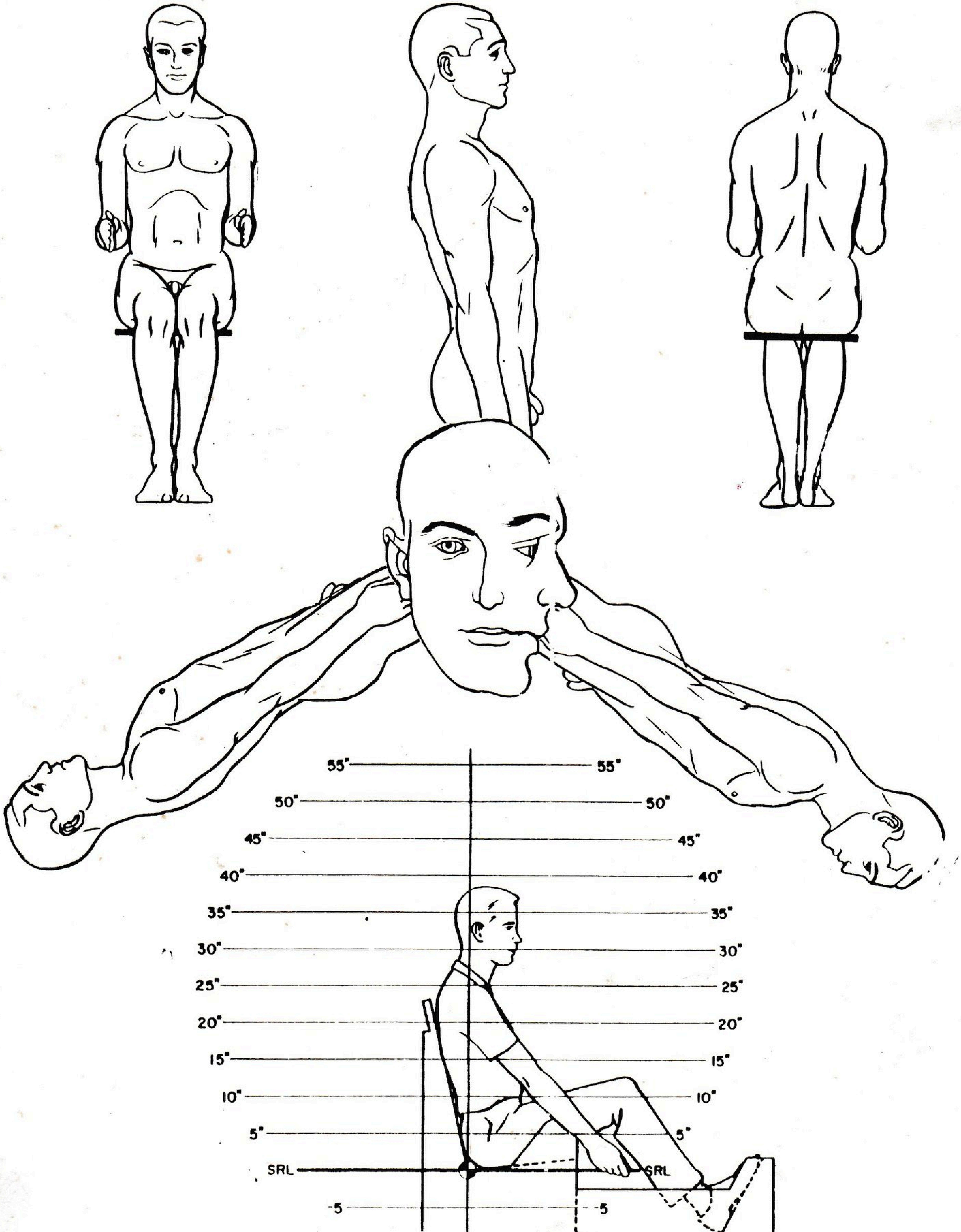












55"
50"
45"
40"
35"
30"
25"
20"
15"
10"
5"
SRL
-5